



Deze download wordt u aangeboden door **Pick-upnaalden.nl**

Fazantendreef 17-19

8251 JR Dronten

T: 0321 769022

E: info@pick-upnaalden.nl

W: www.pickupnaalden.com

W: www.pickupnaald.com

Facebook: www.facebook.com/pickupnaalden

Twitter: twitter.com/Pickupnaalden

Google+ : plus.google.com/114738445546162436900

DENON

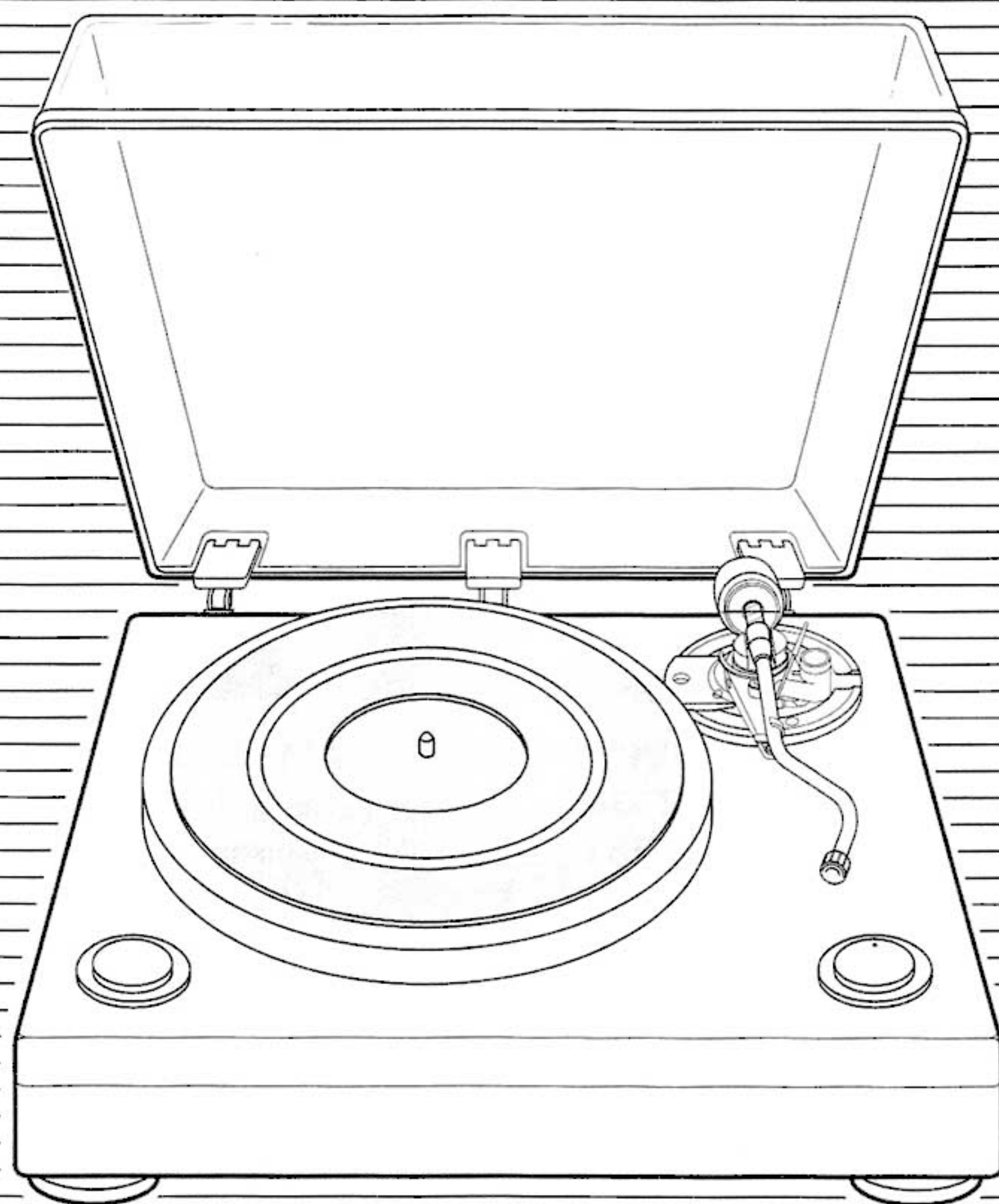
DIRECT DRIVE MANUAL TURNTABLE SYSTEM

DP-900M

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI



FOR ENGLISH READERS	PAGE	3 ~ PAGE	8.
FÜR DEUTSCHE LESER	SEITE	9 ~ SEITE	13
POUR LES LECTEURS FRANCAIS	PAGE	14 ~ PAGE	18

"SERIAL NO. _____

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE
CABINET FOR FUTURE REFERENCE"

IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

1. Handle the power supply cord carefully

Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.

2. Do not open the bottom cover

In order to prevent electric shock, do not open the bottom cover. If problems occur, contact your DENON dealer.

3. Do not place anything inside

Do not place metal objects or spill liquid inside the turntable system. Electric shock or malfunction may result.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.

Model No. DP-900M

Serial No. _____



CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



WARNUNG

**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN
SCHLAGES NICHT ÖFFNEN**



VORSICHT: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU REDUZIEREN, ÖFFNE SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE). KEINE ANWENDERDIENLICHEN TEILE IM INNEREN. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNG QUALIFIZIERTEM PERSONAL.



Der Blitzstrahl mit Pfeilspitzensymbol im gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung", die in der Produktumhüllung aufgetaucht ist und die eine ausreichende Größenordnung erreicht hat, um Personen einen elektrischen Schlag zu versetzen.



Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck alarmiert den Benutzer über wichtige Betriebs- und Instandhaltungs- (Wartungs-) instruktionen in der mitgelieferten Literatur des Gerätes.

• DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:

EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2, and EN60555-3.

Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 und EN60555-3.

Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:

EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2, et EN60555-3.

D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

• CAUTION :

Whenever the turntable is in the "STOP" position, the unit is still connected on AC line voltage.

Please be sure to unplug the cord when you leave home for, say, a vacation.

• VORSICHT :

Auch wenn der Plattenspieler auf "STOP" steht, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen.

Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.

• PRECAUTION :

Quand le tourne-disque est en mode "STOP", l'appareil est encore connecté à la tension de ligne secteur.

Prière de s'assurer de débrancher le cordon en quittant la maison par exemple lors d'un départ en vacances.



ATTENTION

**DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR**



ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas enlever le couvercle (ni le panneau arrière).

Aucune pièce réparable par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur. Confier tout entretien à un personnel qualifié uniquement.

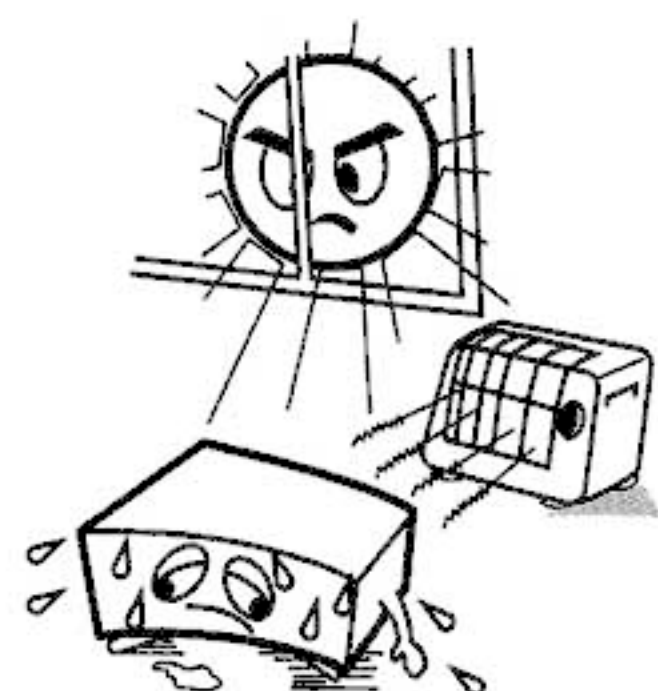


Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

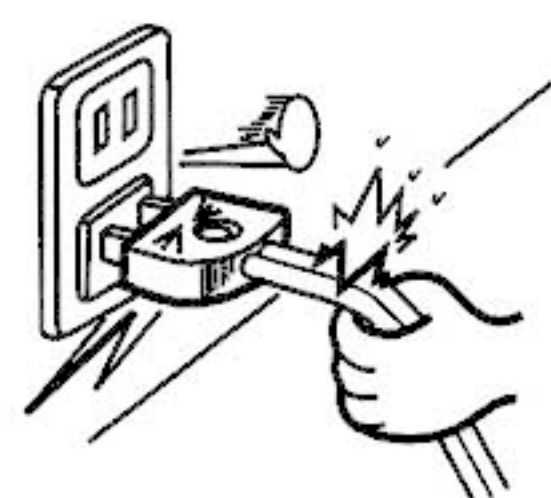


Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

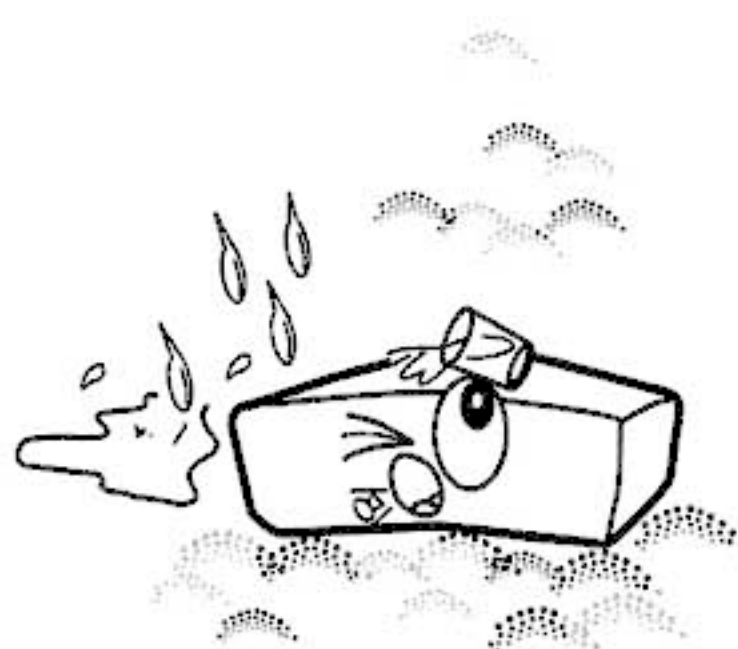
**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**



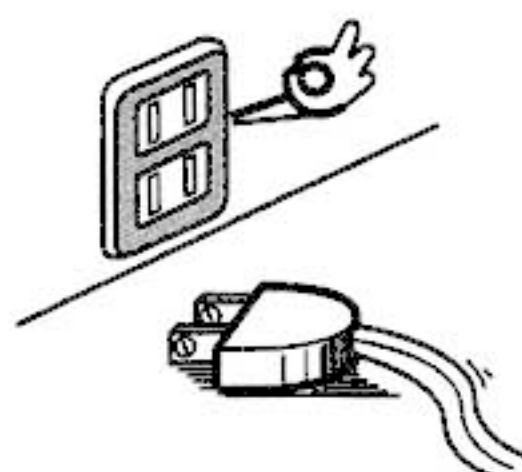
- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas. Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.



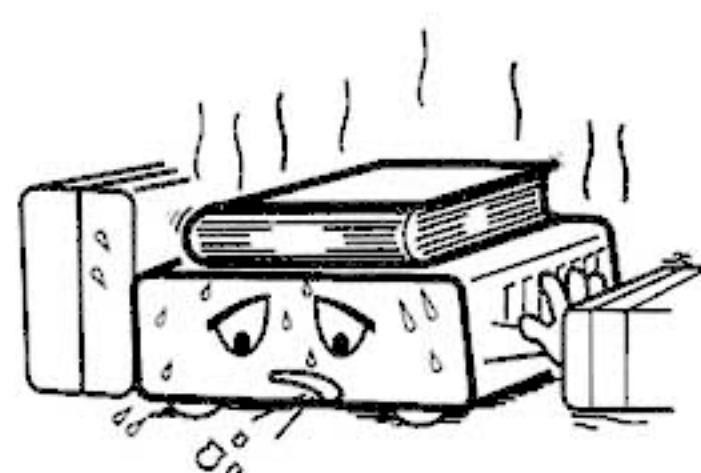
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Manuseie com cuidado o fio condutor de energia. Segure a tomada ao desconectar o fio.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.

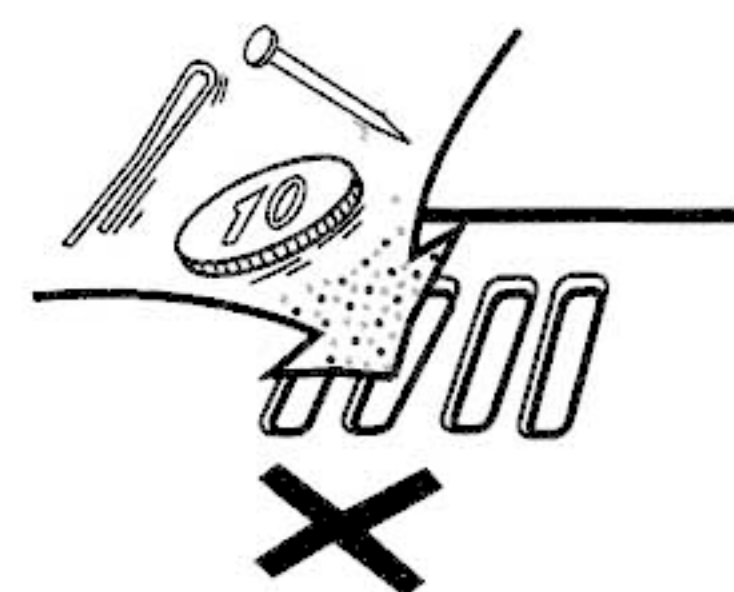


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.

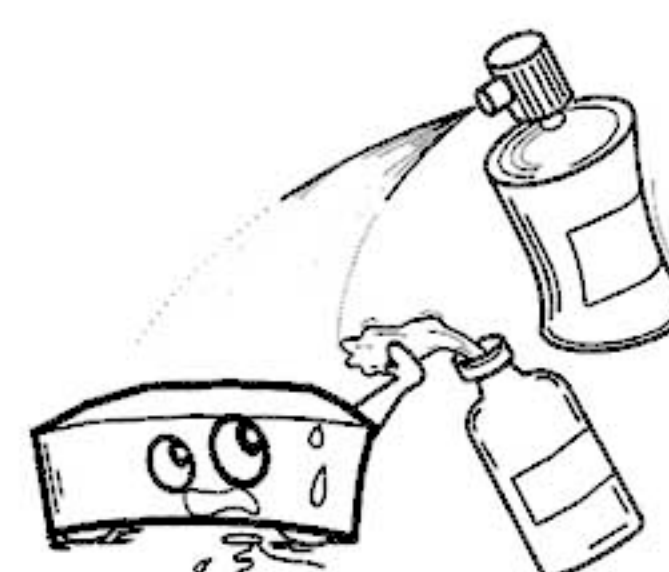


* (For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Não deixe objetos estranhos no aparelho.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of verfverdunder met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Não permita que inseticidas, benzina e dissolvente entrem em contacto com o aparelho.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.

Thank you very much for purchasing the DENON direct drive manual turntable system.
Please read the operating instructions thoroughly in order to acquaint yourself with the turntable system and achieve maximum satisfaction from it.

- TABLE OF CONTENTS -

FEATURES4

1 PART NAMES AND FUNCTIONS4

2 ASSEMBLY5

3 ADJUSTMENTS6

4 CONNECTIONS7

5 OPERATION7

6 TROUBLESHOOTING8

7 MAIN SPECIFICATIONS8

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

(1) Operating instructions (these instructions)1

(2) Turntable1

(3) Turntable sheet1

(4) Counterweight1

(5) 45 rpm record adapter1

(6) Overhang gauge sheet1

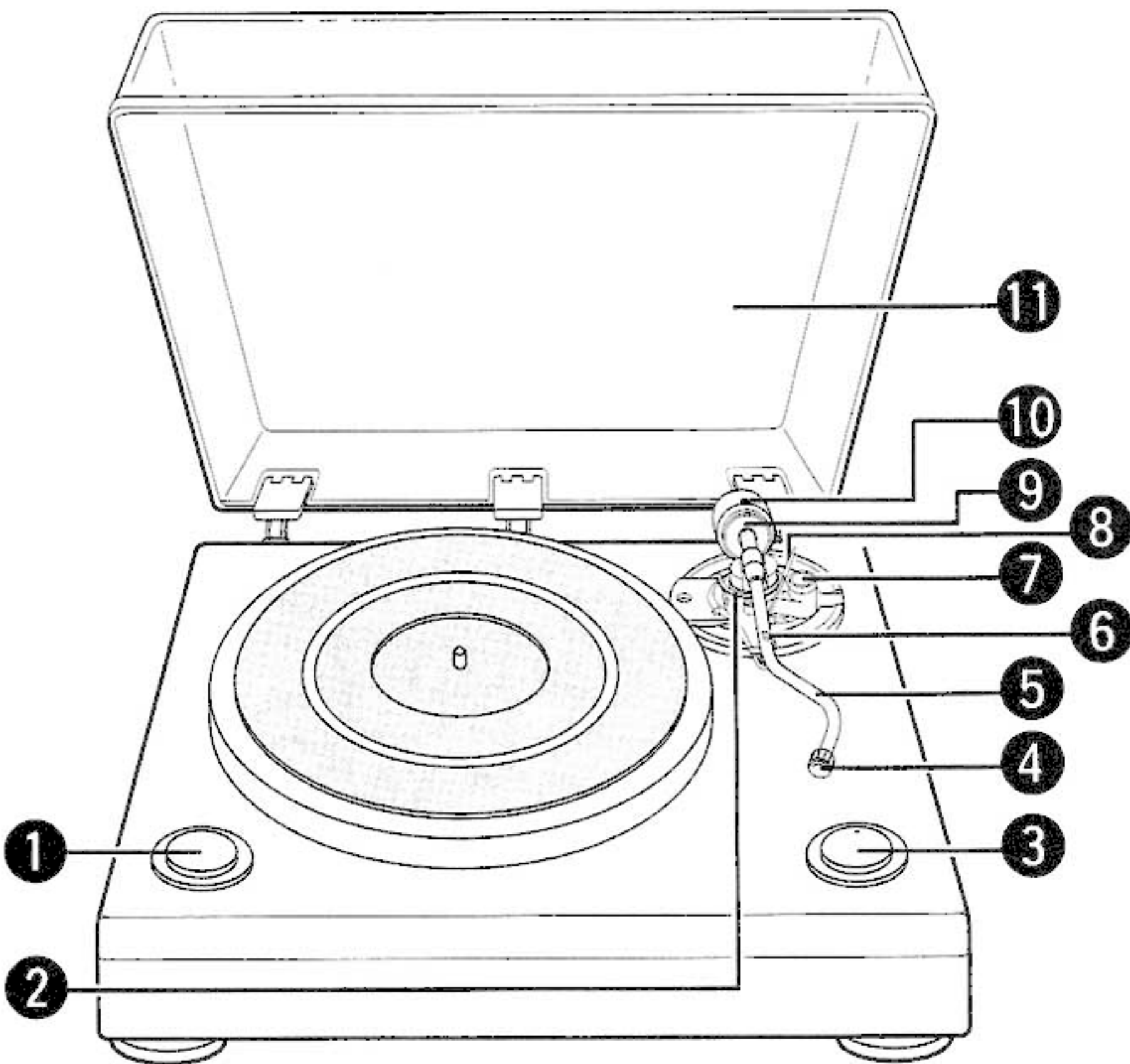
(7) Hinges3

(8) Dust cover1

FEATURES

- **Newly developed turntable**
Newly developed large (331 mm) turntable with 16 reinforcement ribs, designed for excellent acoustic performance.
- **Heavy-duty tone arm**
Wide range tone arm with a cartridge weight range of 17 to 32.5 g (including shell), usable with virtually all cartridges.
- **High rotation performance**
High performance DD motor, magnetic recording speed detection and quartz lock make for high rotation performance.
- **Beautifully finished wood cabinet**
Large cabinet using the latest material and finishing technology, plus new insulator providing both excellent howling characteristics and beauty.

1 PART NAMES AND FUNCTIONS

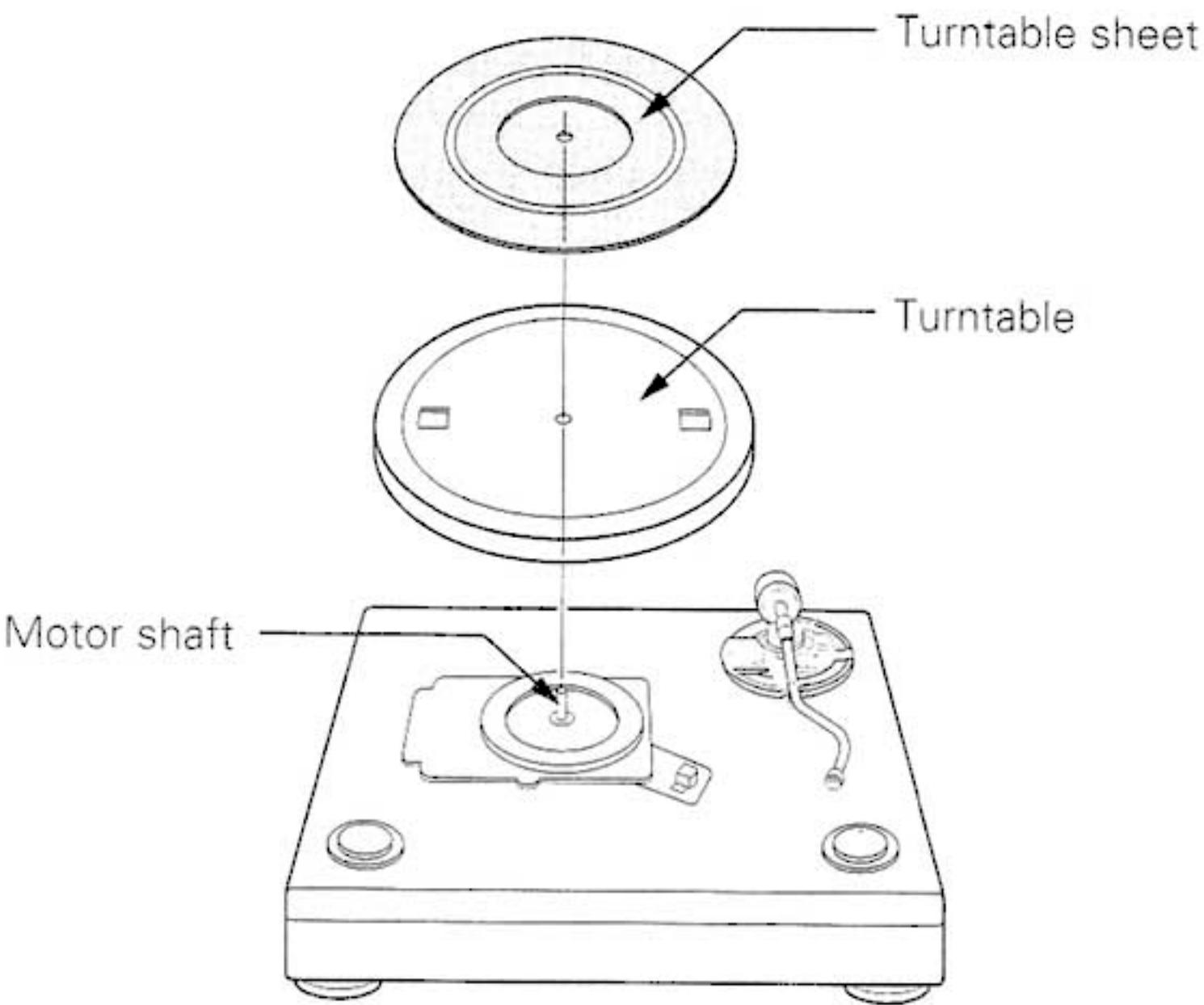


- 1 **Speed selector button**
(■ 33, ▬ 45)
 - Set this button according to the record's playing speed.
For 33 1/3 rpm records33
For 45 rpm records45
- 2 **Arm lifter**
- 3 **START/STOP button**
 - Press this button to start and stop the turntable.
The LED is green when the turntable is turning, red when the turntable is stopped.
- 4 **Lock nut**
 - Use this to install the head shell.
- 5 **Tone arm**
- 6 **Arm rest**
 - This is the tone arm support.
- 7 **ANTI-SKATING knob**
 - When a record is playing, a force is generated drawing the stylus towards the center of the record. Set this knob to the same value as the stylus pressure to offset this force.
- 8 **Lifter lever**
 - Use this to lift and lower the tone arm.
- 9 **Stylus pressure adjustment ring**
 - Use this to adjust the stylus pressure.
- 10 **Counterweight**
 - Use this to balance the tone arm and to adjust the stylus pressure.
- 11 **Dust cover**
 - Use this to protect important records from dust and dirt.
Keep the dust cover closed when not using the player.

2 ASSEMBLY

- Do not plug in the power cord until assembly is completed.

(1) Mounting the turntable



1	Remove all the parts in the box.
2	Remove the packaging materials from the main unit and all the parts. Set the parts on the floor, a table or another stable surface when removing the packaging materials. Handling the parts roughly could result in scratches or deformation.
3	Insert the turntable onto the motor shaft. Be careful not to scratch the magnetic coating (the black part) on the bottom side of the turntable.
4	Set the turntable sheet on the turntable, lining it up with the motor shaft.

(2) Mounting the counterweight

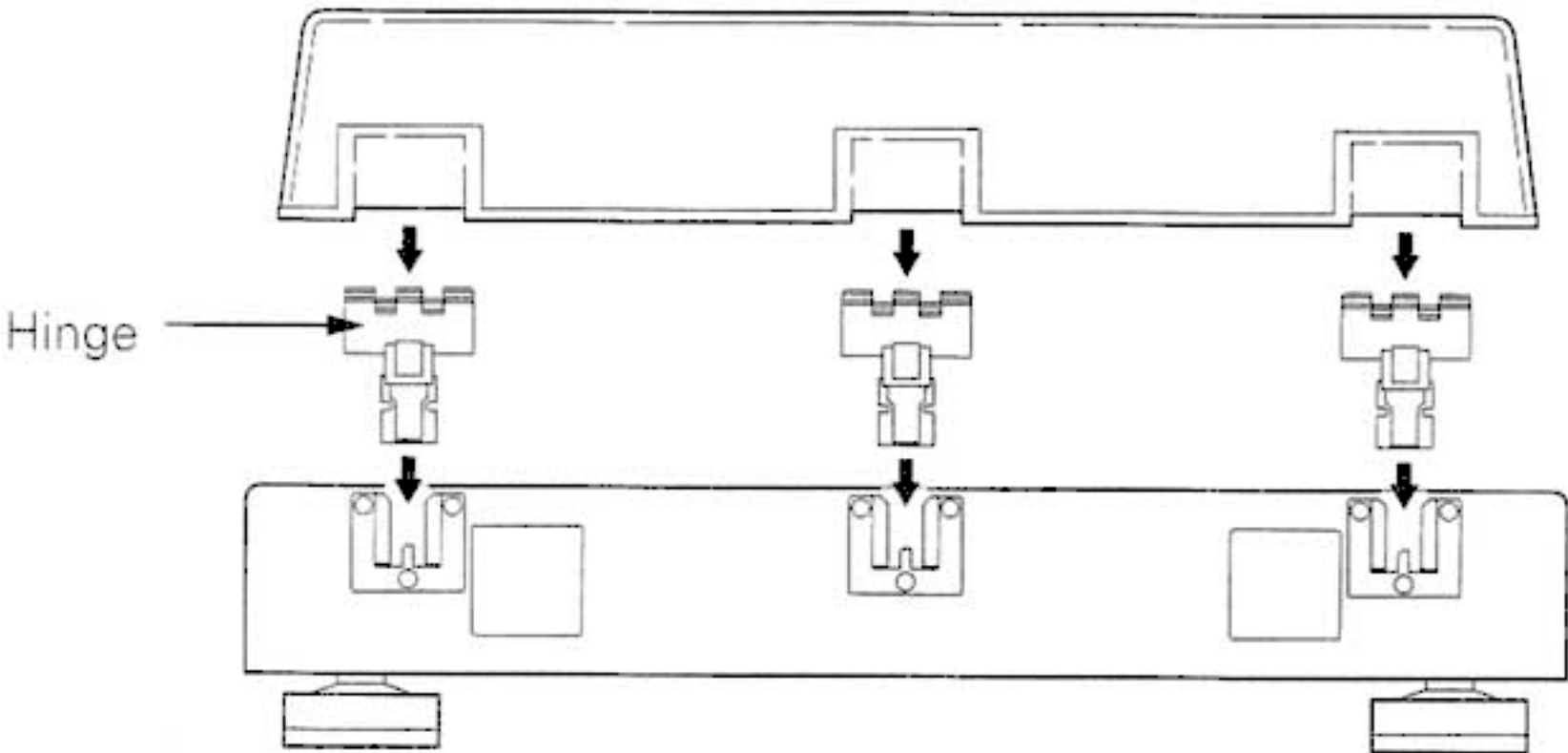
1	Mount the counterweight on the shaft at the back of the tone arm.
---	--

(3) Mounting the cartridge

- The cartridge and head shell are not included.

1	Mount your cartridge on the head shell. The head shell's lead wires are color-coded. Use tweezers or the like to securely connect the lead wires to the corresponding terminals on the cartridge, referring to the indications on the cartridge or the cartridge's instructions.
2	Insert the head shell on which the cartridge has been mounted into the tone arm and fasten it in place using the lock nut.

(4) Mounting the dust cover



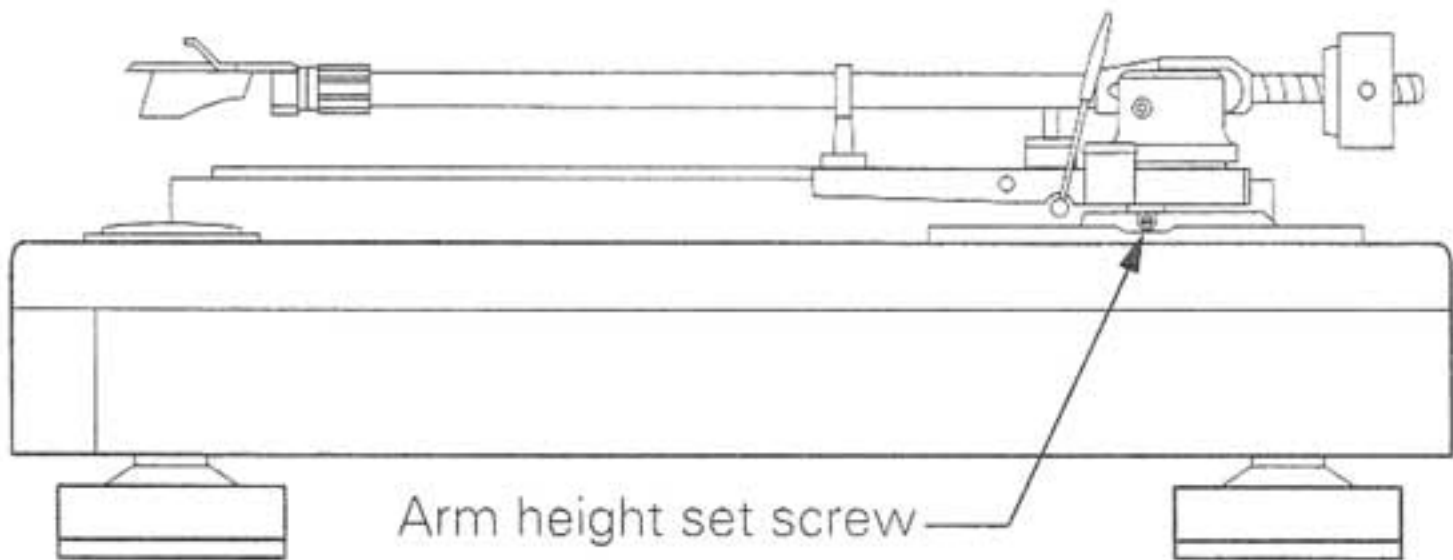
1	Securely insert the three included hinges into the holes in the rear of the cabinet.
2	Line up with dust cover with the projecting parts of the hinges and insert it securely in the direction of the arrows. To remove the dust cover, open it fully and pull it out of the hinges in the opposite direction of the arrows. * Hold the dust cover near the hinges when mounting and removing it.

3 ADJUSTMENTS

- Turn the power off when performing adjustments.

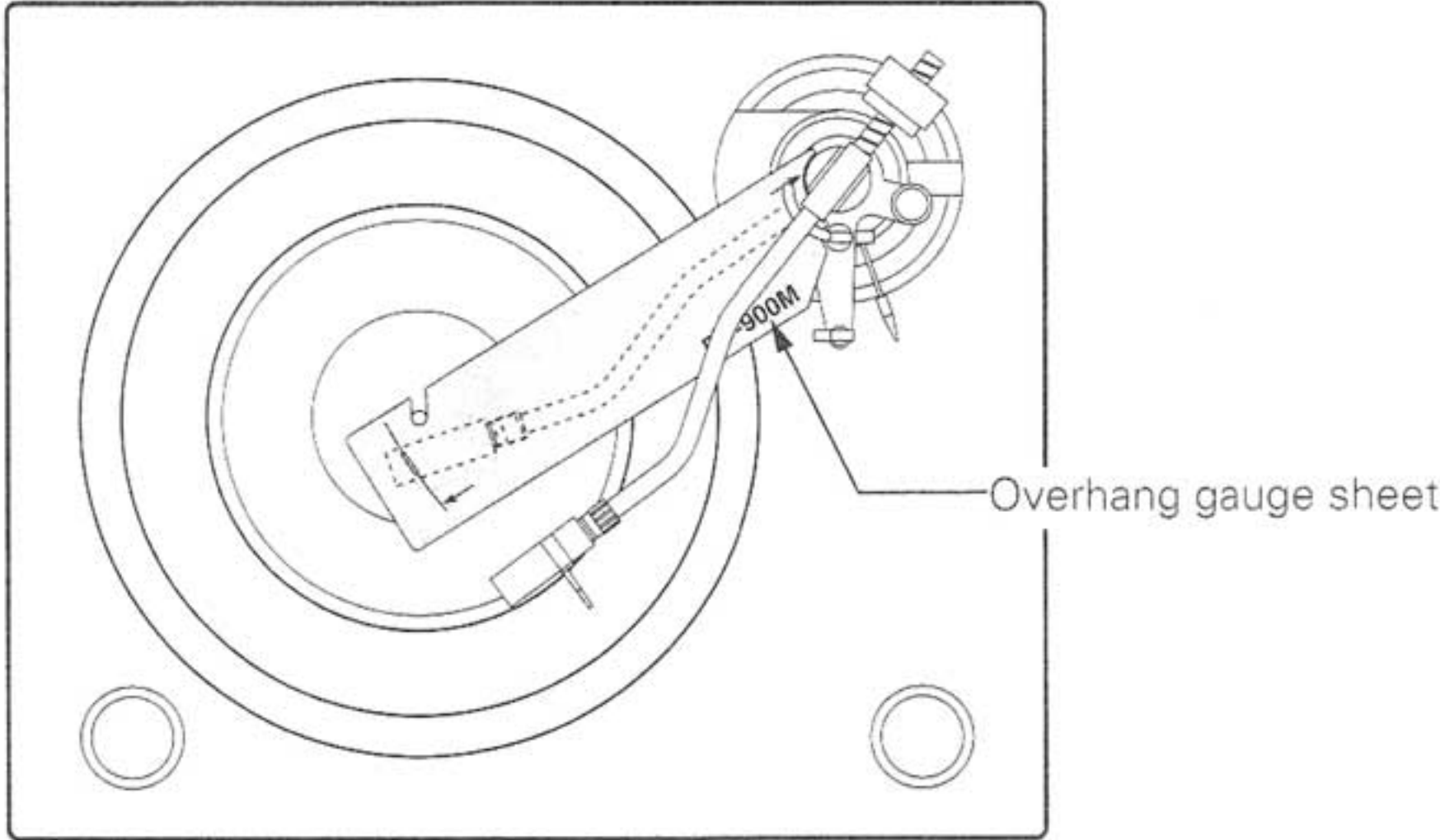
(1) Adjusting the tone arm height

1	Set the stylus on the record and check that the tone arm is virtually parallel to the record's surface.
2	If not: ① Set the tone arm back on the arm rest. ② Use a screwdriver to loosen the arm height set screw. ③ Raise or lower the arm so that it is virtually parallel to the record's surface. (After adjusting, securely tighten the arm height set screw.)



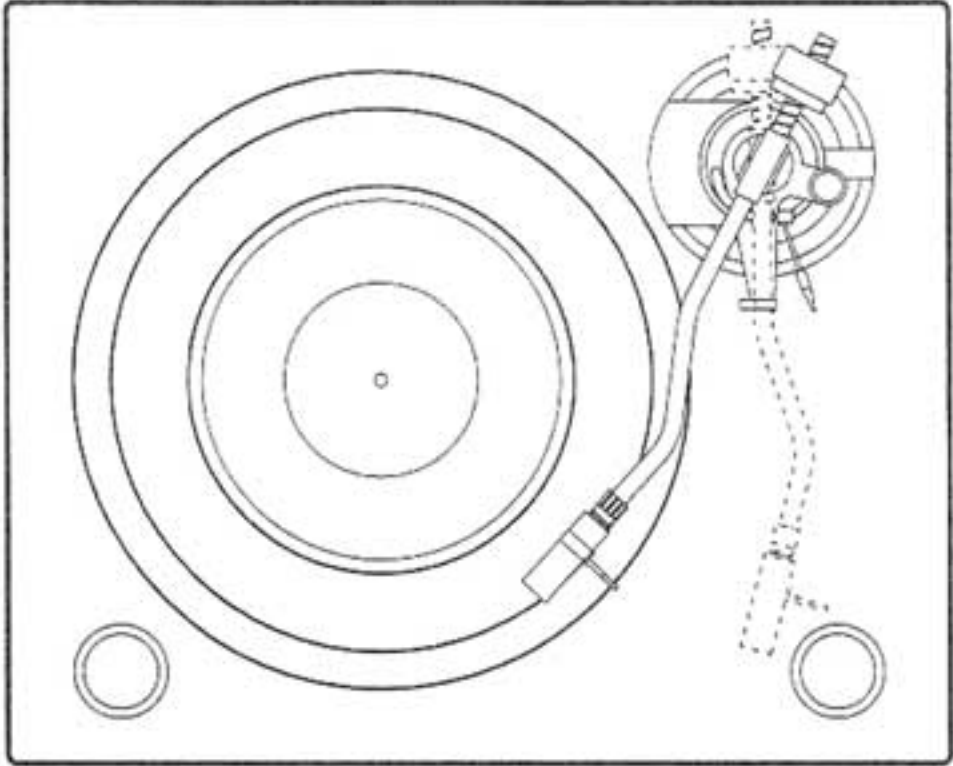
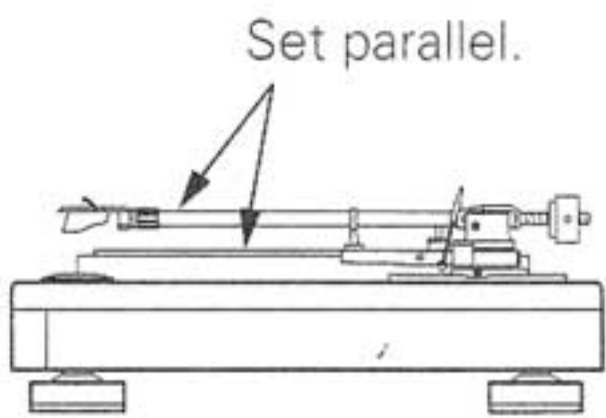
(2) Adjusting the overhang

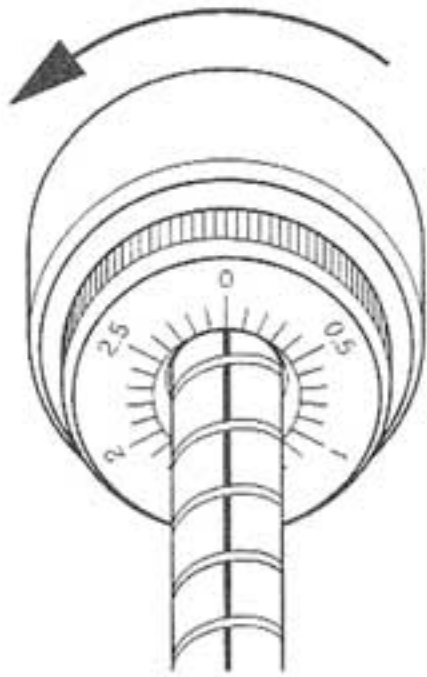
Use the included overhang gauge sheet and adjust the cartridge's screw so that the stylus is over the 246 mm line.



NOTE:
• Unplug the power cord when adjusting the overhang.

(3) Stylus pressure and anti-skating adjustment

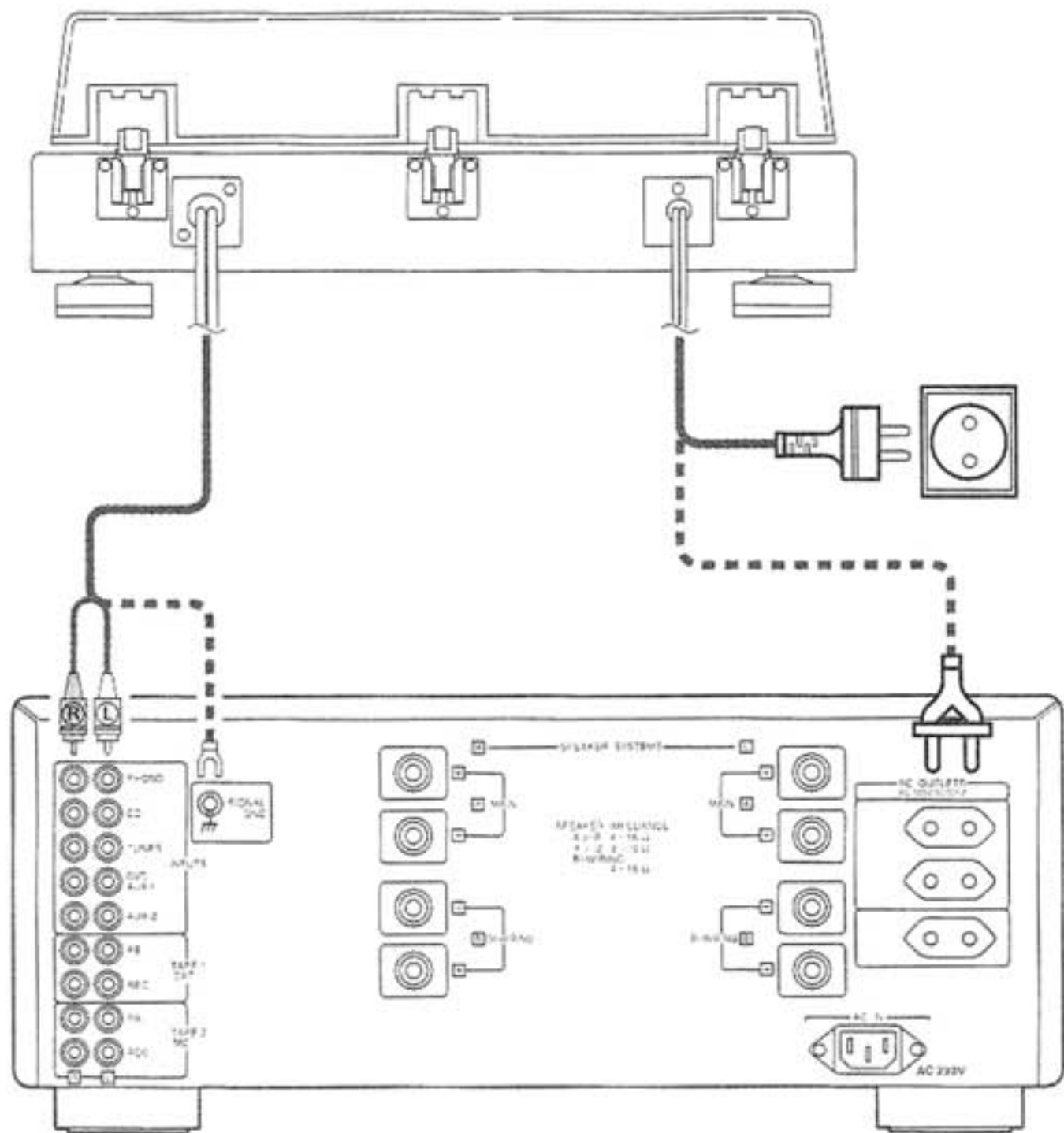
1	Set both the anti-skating knob and stylus pressure ring to "0".
2	Move the tone arm. • Lift the tone arm from the arm rest and move it over the turntable.  * When moving the tone arm, lower the cartridge's stylus cover and be careful that the stylus does not directly touch the turntable or other parts. * For cartridges with detachable stylus covers, adjust with the stylus cover removed.
3	Adjust the horizontal balance.  • Move the counterweight forward or backward so that the tone arm is parallel to the turntable's surface when the tone arm is released. * When adjusting the horizontal balance, be careful that the stylus does not touch the turntable sheet or the main unit.

4	Set the tone arm back on the arm rest. • Set the tone arm back on the arm rest.
5	Hold the counterweight with a finger so that it does not move, then turn the stylus pressure adjustment ring so that the black center line on the back of the tone arm is at "0". 
6	Turn the counterweight in the direction of the arrow and set it for the proper stylus pressure for the cartridge you are using. * When the counterweight is turned, the stylus pressure adjustment ring also turns. Read the value on the adjustment ring to set the proper stylus pressure.
7	Turn the anti-skating knob and set it so that the value of the cartridge's stylus pressure is lined up with the reference line. • This provides the proper anti-skating force. 

4 CONNECTIONS

- Be sure to turn off the amplifier's power when making connections.

1	Connect the left (L - white) and right (R - red) output cords to the amplifier's PHONO L and R input terminals.
2	Connect the ground wire (from the output cords) to the amplifier's GND (ground) terminal.
3	Plug the power cord into an AC 230V power outlet. • If the amplifier or another component includes a power outlet, it can be used, but first check in the amplifier's manual that there is sufficient power capacity.



5 OPERATION

(1) Turning on the power

1	Plug in the power cord. • The START/STOP button's LED lights.
NOTE: • Always unplug the power cord when not using the turntable for an extended period of time.	

(2) Playing records

1 Starting playback

1	Plug the power cord into a power outlet.
2	Turn on the amplifier's power and set the input to "PHONO".
3	Set a record on the turntable. * To play 45 rpm records, use the included adapter.
4	Set the speed selector button according to the record's playing speed.
5	Press the START/STOP button. * The turntable starts turning at the speed set in step 4.
6	Lift the lifter lever, hold the head shell's finger support, and move the tone arm to the desired position over the record.
7	Lower the lifter lever. • The tone arm lowers gently until the stylus is on the record and playback begins.

2 Stopping or interrupting playback

1	Gently lift the lifter lever. • The tone arm rises and the stylus lifts off the record.
2	Hold the head shell's finger support and move the tone arm back onto the arm rest.
3	Secure the tone arm on the arm rest.
4	Press the START/STOP button. • The turntable stops turning.

- NOTE:**
- Do not subject the turntable to vibrations or shocks while a record is playing.
 - Wait until the turntable stops turning before replacing records.

6 TROUBLESHOOTING

Make sure of the followings before you consider as any malfunctions:

- 1. Are all the connections correct?
- 2. Is the set being operated correctly in accordance with the operating instructions:
- 3. Are the speakers and amplifiers functioning correctly?

If the turntable system still does not function properly, check it again, using the check list below. If the symptom does not correspond to the check list, please contact your DENON dealer.

Symptoms	Check	See page
Stylus does not lower onto record.	- Is the stylus pressure properly adjusted? - Is the arm's horizontal balance properly adjusted?	6 6
No sound is produced.	- Are the cartridge and head shell properly connected? - Are the output cords properly connected to the amplifier? - Are the amplifier's adjustments and settings correct?	5 7 –
Booming sound is heard.	- Is the ground wire on the output cord connected to the amplifier? - Are the output cord's plugs securely connected? - Is the head shell's lock nut securely tightened?	7 – 5
Stylus skips.	- Is the stylus pressure properly adjusted? - Is the record warped or scratched? - Is there dust on the stylus?	6 – –
Arm stops halfway across the record.	- Is the record scratched? - Is the arm hitting some object?	– –
Sound is too weak or too strong.	Is the amplifier's connection selector set to the proper setting for the type (output) of the cartridge being used?	–

7 MAIN SPECIFICATIONS

■ Turntable			
Drive method:	Servo type direct drive	Overhang:	15 mm
Turning speed:	33 1/3 and 45 rpm	Tracking error:	Within 2° 30'
Wow/flutter:	0.1% wrms or less	Arm height adjustment range:	Approx. 7 mm
S/N ratio:	70 dB or greater	Stylus pressure adjustment range:	0 to 3.0 g (1 scale = 0.1 g)
Startup time:	Stable rotation speed within 3 seconds (at 33 rpm)	Applicable cartridge weight:	17.0 to 32.5 g (including head shell)
Turntable:	Aluminum die-cast, 331 mm diameter	■ General	
Motor:	Direct Drive motor	Power supply:	AC 230V, 50 Hz
Speed control:	Frequency detection speed servo and phase servo	Power consumption:	4W
Load characteristics:	0% at stylus pressure of 80 g	Dimensions:	504 (width) × 186 (height) × 407 (depth) mm (including feet)
Speed deviation:	Within ±0.003%	Weight:	Approx. 13 kg
■ Tone arm			
Arm type:	Static balance, S-shaped arm pipe		
Effective length:	246 mm		

Wir bedanken uns, daß Sie sich für den Kauf eines manuell zu bedienenden Plattenspieler-System mit Direktantrieb von DENON entschieden haben. Lesen Sie das Bedienungshandbuch sorgfältig durch, damit Sie sich mit dem Plattenspieler-System vertraut machen und die Leistungen des Gerätes optimalen nutzen können.

- INHALT -

AUSSTATTUNGEN	9
1 BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE UND FUNKTIONEN	9
2 ZUSAMMENBAU	10
3 EINSTELLUNGEN	11
4 ANSCHLÜSSE	12
5 BETRIEB	12
6 FEHLERSUCHE	13
7 TECHNISCHE DATEN	13

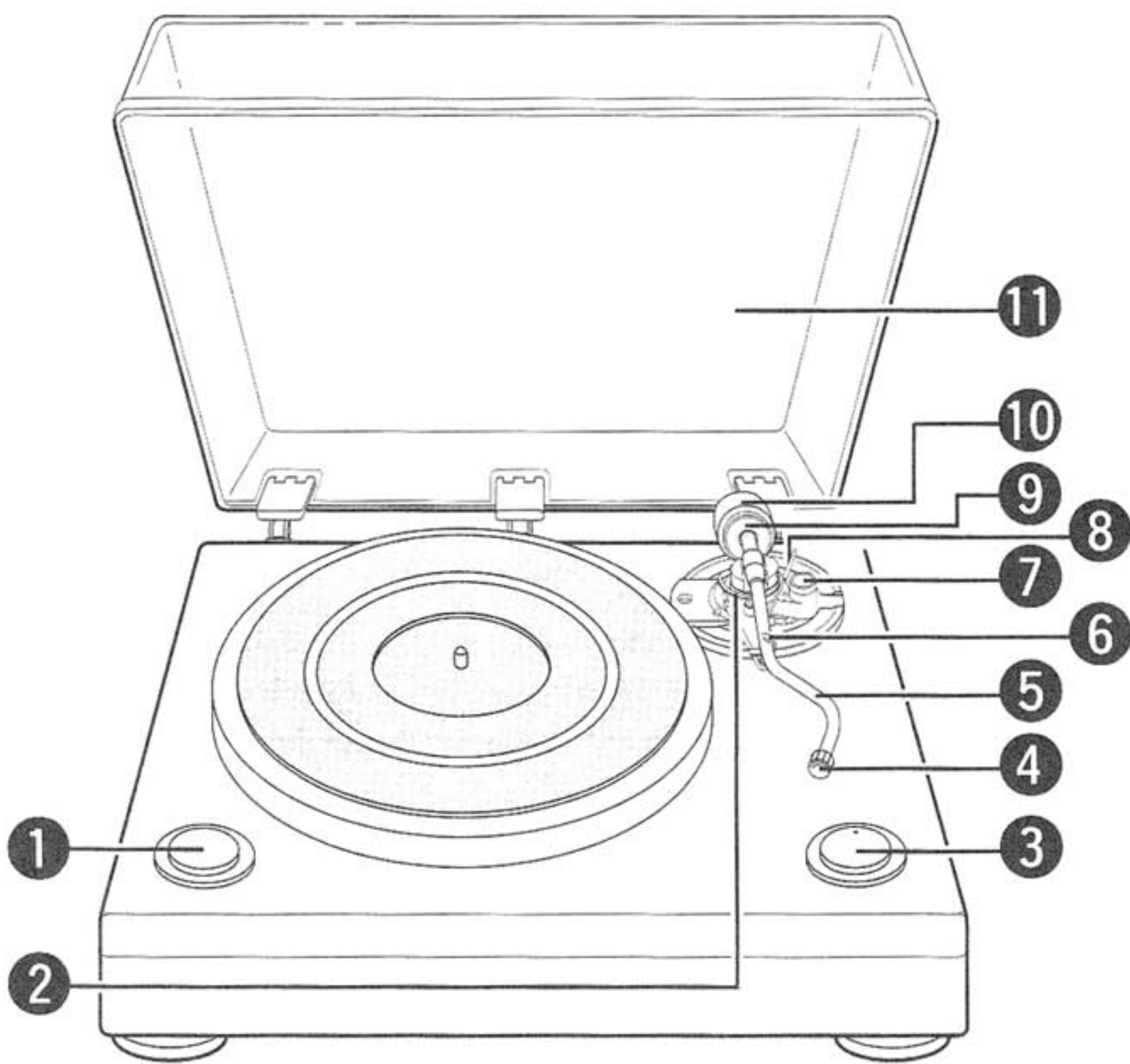
Über prüfen Sie, daß die nachstehend aufgeführten Teile im Karton des Hauptgerätes enthalten sind:

(1) Bedienungsanweisungen (diese Anweisungen)	1
(2) Plattenteller	1
(3) Plattenteller-Auflage	1
(4) Gegengewicht	1
(5) Adapter für 45-RPM-Schallplatten	1
(6) Ausladungs-Meßblatt	1
(7) Scharniere	3
(8) Staubschutzhaube	1

AUSSTATTUNGEN

- **Neu entwickelter Plattenspieler**
Neu entwickelter Plattenteller (331 mm) mit 16 Verstärkungsrippen; ein Design für exzellente Akustik-Leistung.
- **Hochbelastbarer Tonarm**
Tonarm mit breitem Nutzbereich, mit einem Auflagegewicht von 17 bis 32,5 g (einschließlich Tonabnehmer), verwendbar für praktisch alle Tonaufnehmer.
- **Hohe Rotationsleistung**
Hochleistungs-Direktantriebsmotor mit magnetischem Geschwindigkeitsaufnehmer mit Quarz-Synchronisation für hohe Rotationskonstanz.
- **Sehr schön bearbeitetes Holzgehäuse**
Großes Gehäuse unter Verwendung von modernster Material- und Bearbeitungstechnologie mit einer neuen Schallisolation, welche beides liefern, exzellente Toncharakteristiken und schönes Aussehen.

1 BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE UND FUNKTIONEN

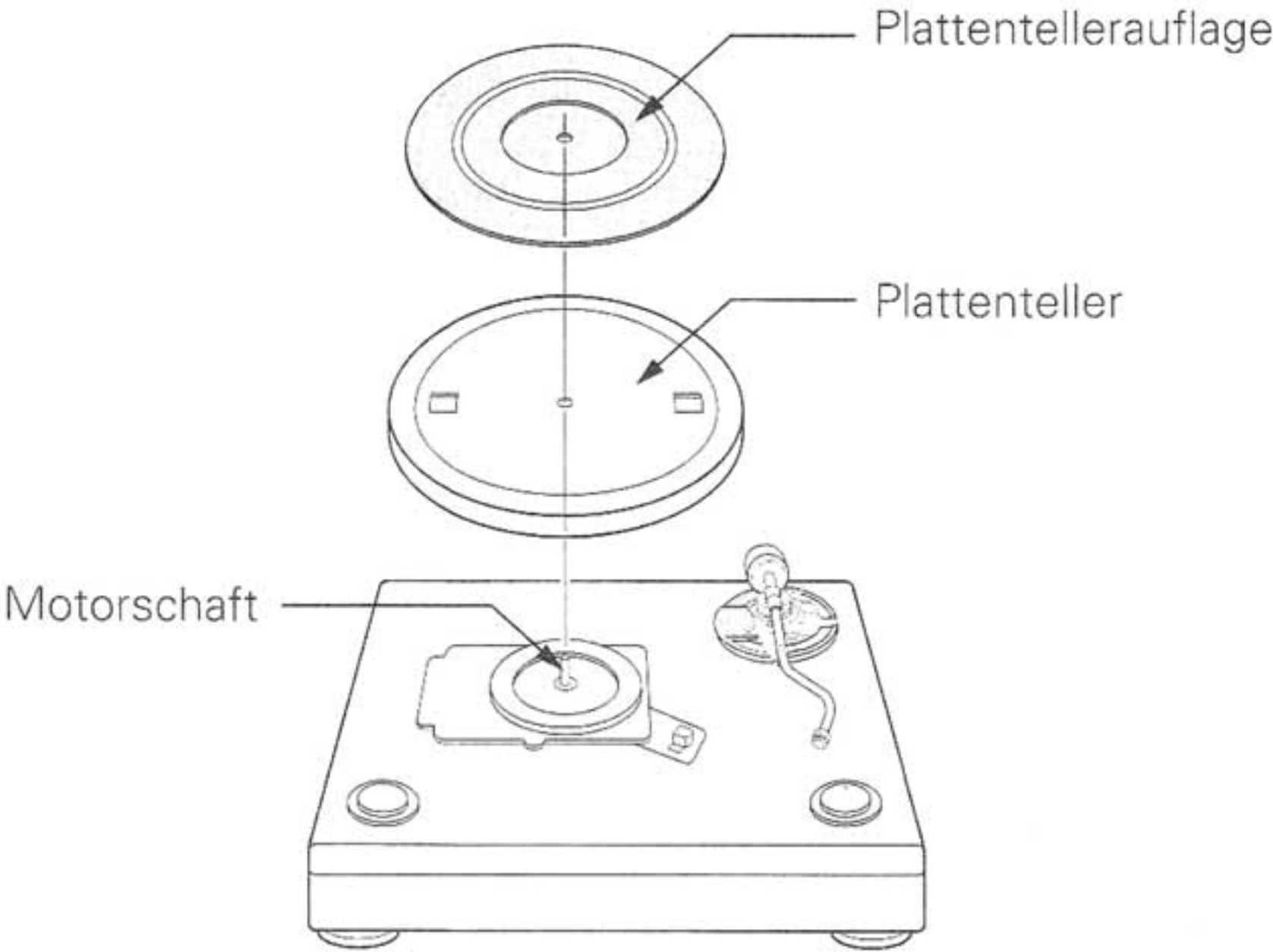


- 1 **Drehzahl Wahl taste (■ 33, ■ 45)**
 - Stellen Sie mit dieser Taste entsprechend der Drehzahl der Schallplatte ein.
Für Schallplatten mit 33 1/3 UpM33
Für Schallplatten mit 45 UpM45
- 2 **Tonarmlift**
- 3 **START/STOP-Taste**
 - Drücken Sie diese Taste zum Starten und Anhalten des Plattenspielers.
Die LED leuchtet grün, wenn der Plattenteller sich dreht und rot wenn er anhält.
- 4 **Verriegelungsmutter**
 - Verwenden Sie diese zur Montage des Tonabnehmergehäuses.
- 5 **Tonarm**
- 6 **Armlagerung**
 - Dies ist die Tonarmunterstützung.
- 7 **ANTI-SKATING-Knopf**
 - Beim Abspielen einer Schallplatte wird eine Kraft erzeugt, die die den Tonabnehmer zur Plattenmitte zieht. Stellen Sie diesen Knopf auf denselben Wert, um diesen Zug auszugleichen.
- 8 **Tonarmlifthebel**
 - Verwenden Sie diesen Hebel zum Abheben oder Absenken des Tonarms.
- 9 **Einstellungsring für das Tonabnehmer-Auflagegewicht**
 - Stellen Sie an diesem Ring das Auflagegewicht des Tonabnehmers ein.
- 10 **Gegengewicht**
 - Verwenden Sie dieses Gewicht zur Ausbalancierung des Tonarms und um den Auflagedruck einzustellen.
- 11 **Staubschutzhaube**
 - Verwenden Sie diese Haube zum Schutz von wertvollen Schallplatten vor Staub und Schmutz. Halten Sie diese Haube geschlossen, wenn Sie den Plattenspieler nicht benutzen.

2 ZUSAMMENBAU

- Stecken Sie das Netzkabel nicht ein, bevor der Zusammenbau beendet ist.

(1) Aufbau des Plattenspielers



1	Entfernen Sie alle Teile aus dem Verpackungskarton.
2	Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Gerät selbst und von allen Teilen. • Stellen oder legen Sie die Teile auf den Boden, einen Tisch oder auf eine andere stabile Fläche, wenn Sie das Verpackungsmaterial entfernen. Eine raue Behandlung der Teile kann diese verkratzen oder deformieren.
3	Montieren Sie den Plattenteller auf dem Motorschaft. • Achten Sie darauf, die schwarze magnetische Schicht auf der Unterseite des Plattentellers nicht zu beschädigen.
4	Legen Sie die Plattentellerauflage auf den Plattenteller und richten Sie sie auf den Motorschaft aus.

(2) Montage des Gegengewichts

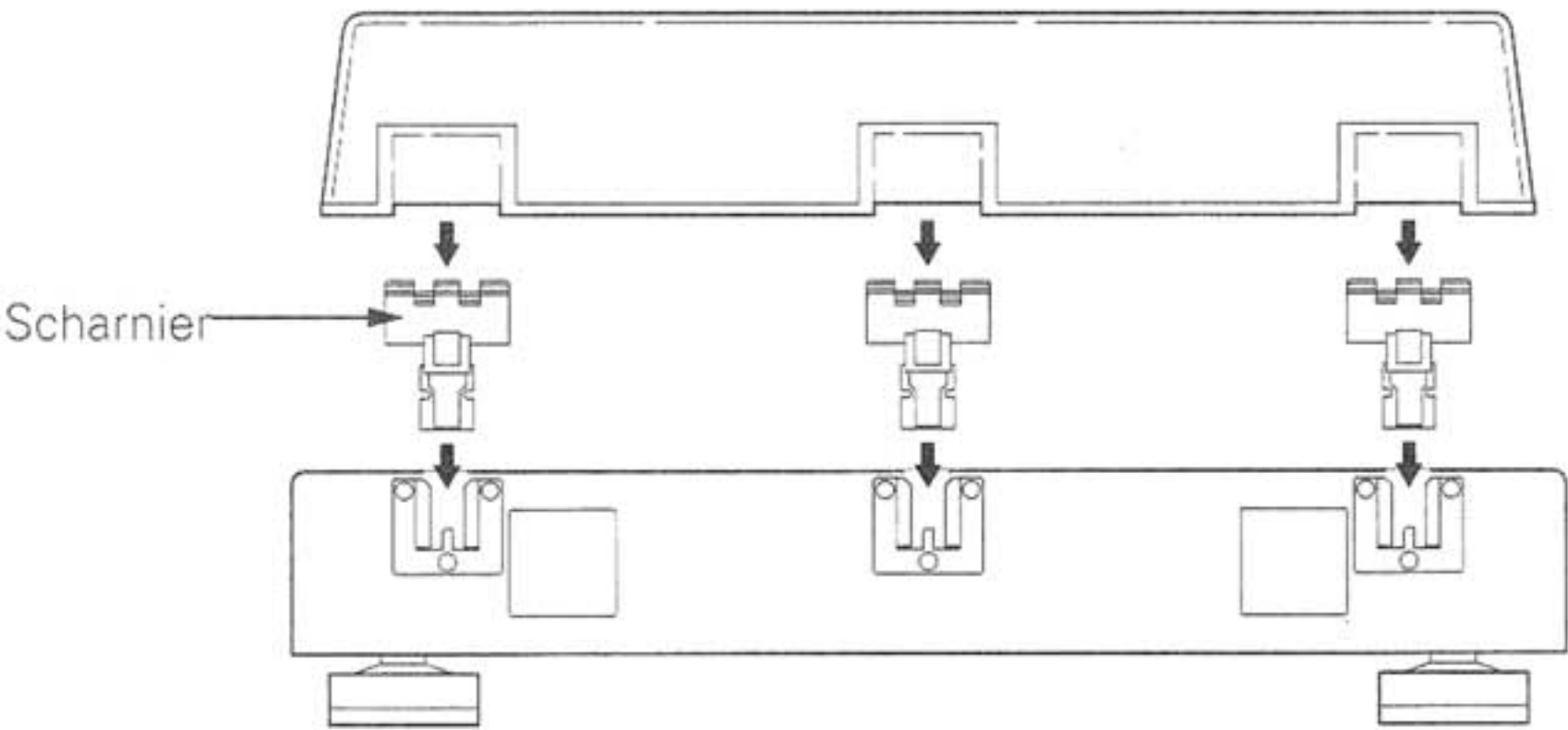
1	Montieren Sie das Gegengewicht auf den Schaft hinten am Tonarm.
---	---

(3) Montage der Tonabnehmers

- Der Tonabnehmer und dessen Halterung sind in der Lieferung nicht eingeschlossen.

1	Montieren Sie Ihren Tonabnehmer in dessen Halterung. • Die Anschlußdrähte an der Tonabnehmerhalterung sind farblich gekennzeichnet. Verwenden Sie eine Pinzette oder ähnliches zum sicheren Anschluß der Anschlußdrähte an den entsprechenden Anschlüssen des Tonabnehmers und beachten Sie hierbei die Hinweise auf dem Tonabnehmer selbst oder den dem Tonabnehmer beigelegten Hinweisen.cartridge's instructions.
2	Montieren Sie die Tonabnehmerhalterung am Tonarm und befestigen Sie sie mit der Verriegelungsmutter.

(4) Montage der Staubschutzhaube



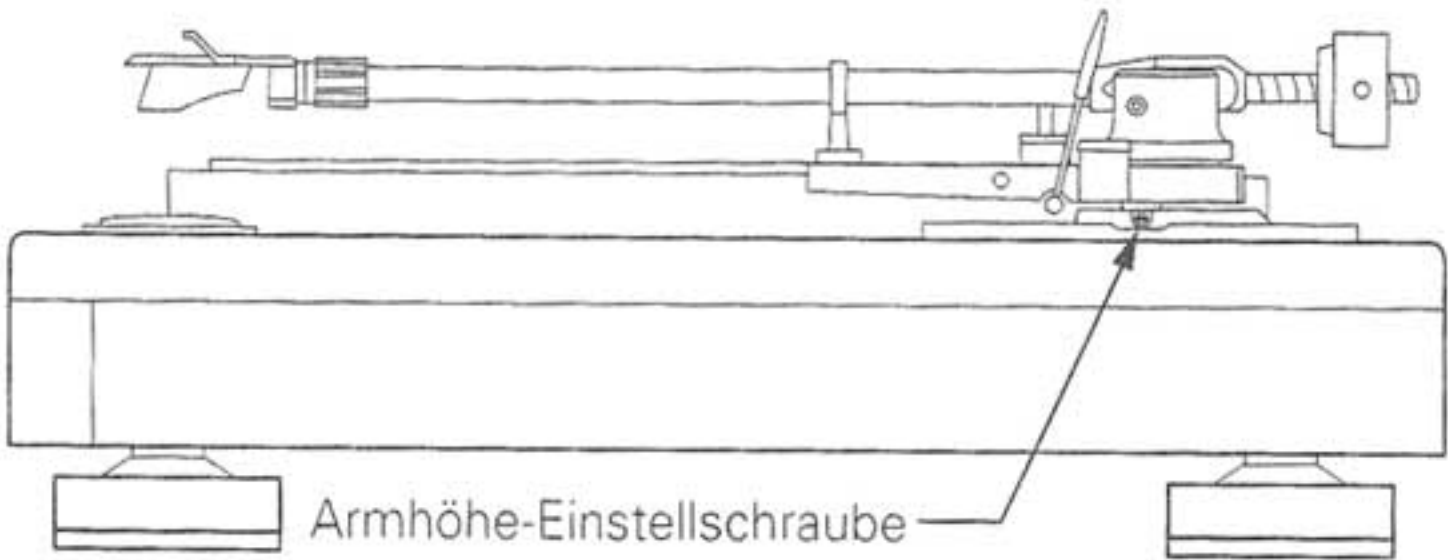
1	Schieben Sie die drei beigelegten Scharniere in die Bohrungen auf der Rückseite des Gehäuses.
2	Richten Sie die beweglichen Teile der Scharniere mit der Staubschutzhaube aus schieben Sie diese sicher in Richtung der Pfeile auf. • Zur Entfernung der Staubschutzhaube öffnen Sie diese vollständig und ziehen Sie sie aus den Scharnieren in Gegenrichtung zu den Pfeilen ab. * Halten Sie für die Montage und Demontage die Staubschutzhaube in der Nähe der Scharniere fest.

3 EINSTELLUNGEN

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Einstellungen durchführen wollen.

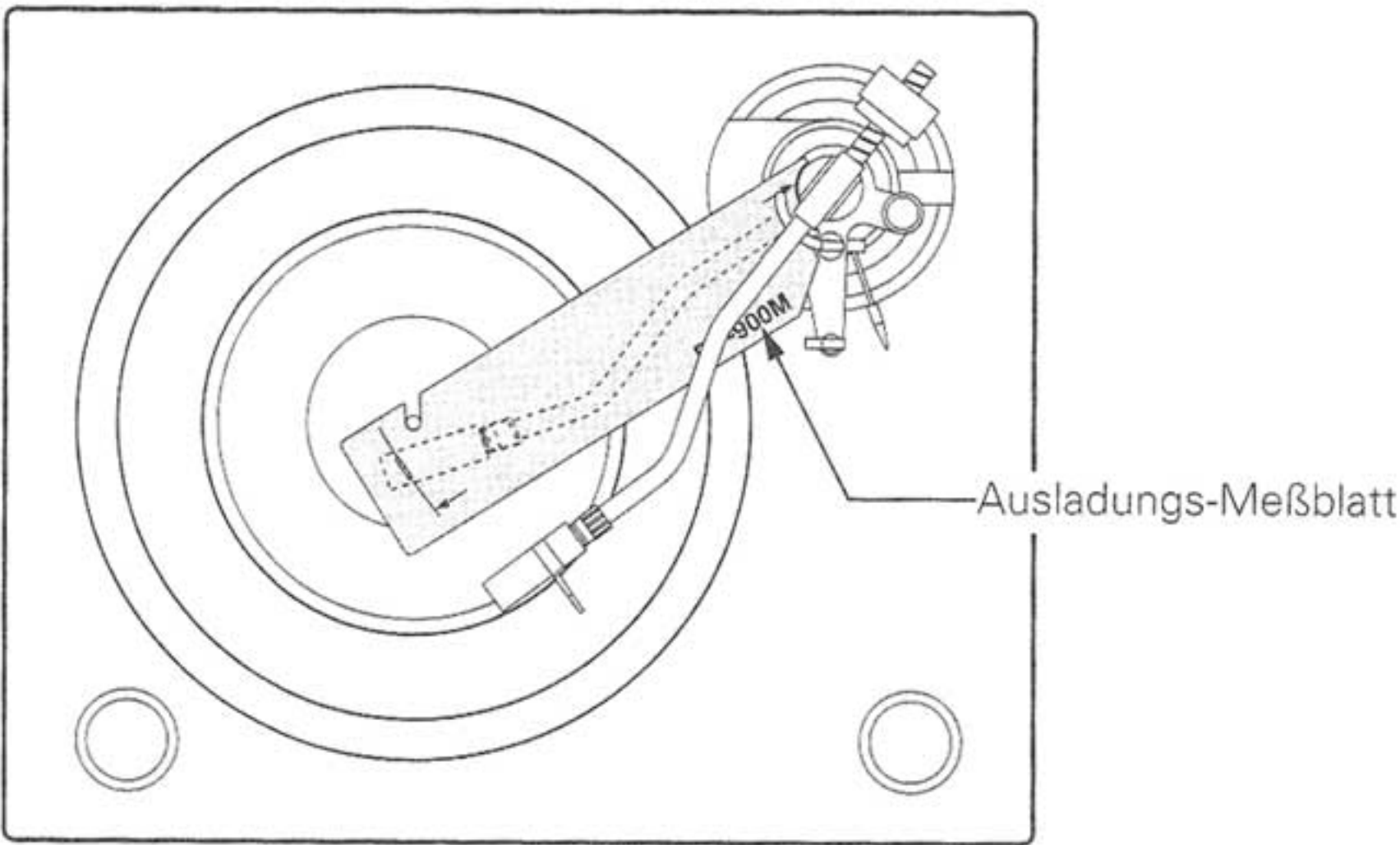
(1) Einstellung der Tonarmhöhe

1	Stellen Sie den Tonabnehmer auf die Schallplatte und prüfen Sie, daß der Tonarm praktisch parallel zur Plattenoberfläche ist.
2	Wenn nicht: - Legen Sie den Tonarm wieder auf die Auflage. - Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Höhenfeststellschraube. - Heben oder senken Sie den Arm bis dieser praktisch parallel zur Plattenoberfläche ist. Ziehen Sie nach dieser Einstellung die Feststellschraube wieder fest.



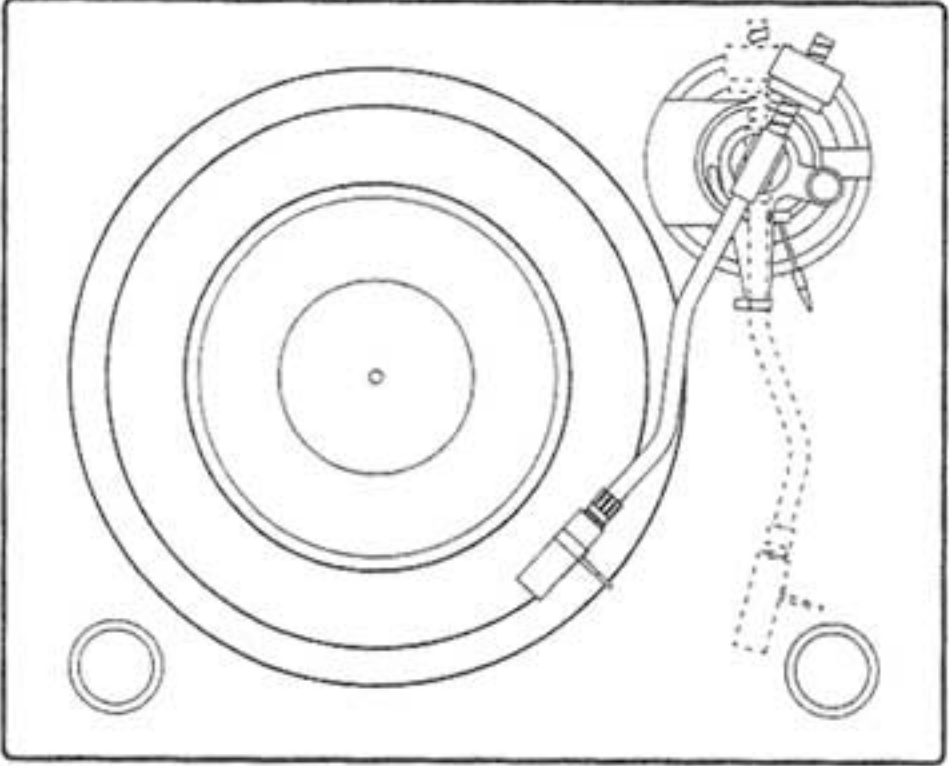
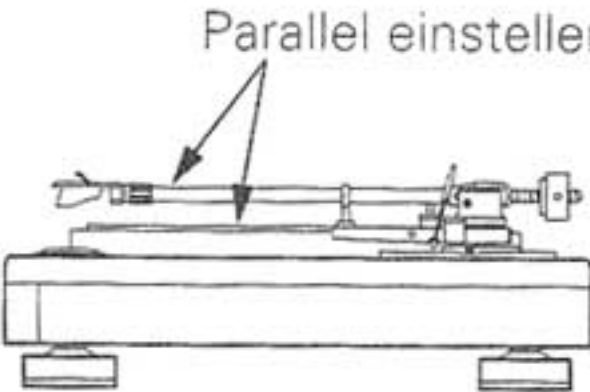
(2) Justage der Ausladung

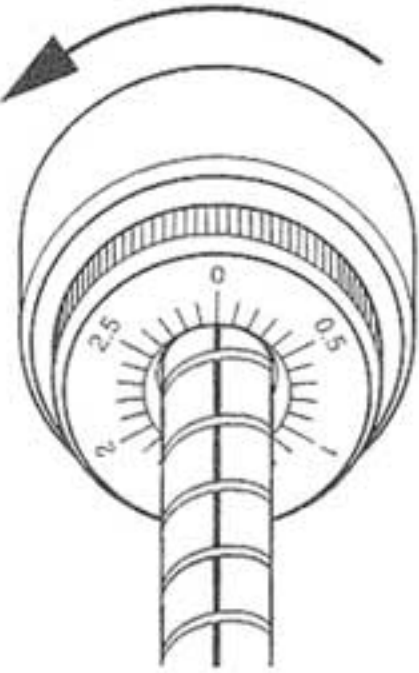
Verwenden Sie die mitgelieferte Ausladungs-Einstellehre und stellen Sie damit die Ausladung über die 246-mm-Linie ein.



HINWEIS:
 • Ziehen Sie den Netzstecker vor der Einstellung der Ausladung.

(3) Justage des Tonabnehmer-Auflagegewichtes und die Anti-Skating-Justage

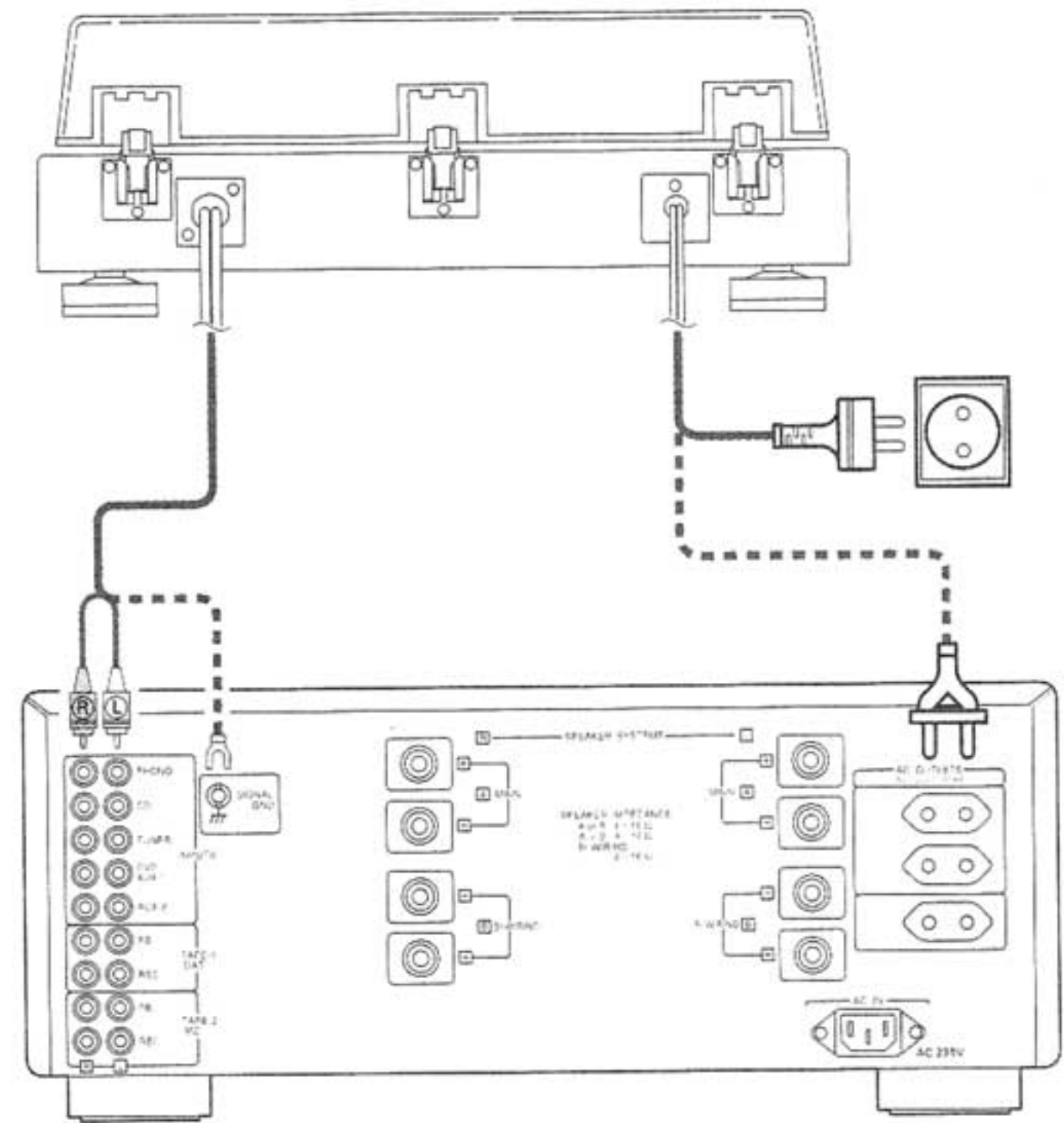
1	Stellen Sie beide, den Anti-Skating-Knopf und den Einstellring für das Auflagegewicht auf "0".
2	Bewegen Sie den Tonarm. - Heben Sie den Tonarm von der Auflage und bewegen Sie ihn über den Plattenteller.  - Wenn Sie den Tonarm bewegen, senken Sie die Abdeckung der Tonabnehmernadel und achten Sie darauf, daß die Nadel den Plattenteller oder andere Teile nicht berührt. - An Tonabnehmern mit abnehmbarer Nadelabdeckung, justieren Sie mit entfernter Abdeckung.
3	Justieren Sie die horizontale Balance.  - Bewegen Sie das Gegengewicht vorwärts oder rückwärts bis der Tonarm parallel mit dem Plattenteller ausbalanciert, sobald der Tonarm losgelassen wird. - Wenn Sie die horizontale Balance einstellen, achten Sie darauf, daß die Nadel nicht die Plattentellerauflage oder das Gerätegehäuse berührt.

4	Legen Sie den Tonarm auf die Auflage zurück. Legen Sie den Tonarm auf die Auflage zurück.
5	Halten Sie das Gegengewicht mit den Fingern fest, so daß es sich nicht bewegt und drehen Sie dann den Einstellring für die Auflagegewichtseinstellung bis daß die schwarze Mittellinie hinten auf dem Tonarm auf "0" steht. 
6	Drehen Sie das Gegengewicht in Pfeilrichtung, bis zum korrekten Auflagegewicht des verwendeten Tonabnehmers. Wenn das Gegengewicht gedreht wird, dreht sich dabei der Einstellring mit. Lesen Sie den Wert am Einstellring zur Einstellung des richtigen Auflagegewichtes der Nadel.
7	Drehen Sie den Anti-Skating-Knopf, bis der Wert des Auflagedrucks der Nadel des Tonabnehmers in Linie mit der Referenzlinie ist. Damit ist die richtige Anti-Skating-Kraft eingestellt. 

4 ANSCHLÜSSE

- Stellen Sie sicher, daß der Plattenspieler ausgeschaltet ist wenn der Plattenspieler angeschlossen werden soll.

1	Schließen das linke (L - weiße) und das rechte Verbindungskabel (R - Rot) an den PHONO-Eingangsbuchsen L und R des Verstärkers an.
2	Schließen Sie das Massekabel (von den Ausgangskabeln) am Masseanschluß GND des Verstärkers an.
3	Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose. • Wenn der Verstärker oder eine andere Komponente einen Netzausgang aufweist, kann dieser verwendet werde, jedoch sollte zuerst im Handbuch des Verstärkers geprüft werden, ob dieser Anschluß ausreichende Leistung aufweist.



5 BETRIEB

(1) Einschalten des Gerätes

1	Stecken Sie das Netzkabel ein. • Die LED der START/STOP-Taste leuchtet.
HINWEIS: • Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen.	

(2) Schallplatten abspielen

1 Abspielen starten

1	Stecken Sie das Netzkabel ein.
2	Schalten Sie den Verstärker ein und stellen Sie den Eingang auf Plattenspieler (PHONO).
3	Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller. * Zum Abspielen einer 45-RPM-Schallplatte verwenden Sie den mitgelieferten Adapter.
4	Stellen Sie die Drehzahl-Einstelltaste auf die Abspiel-drehzahl der Schallplatte.
5	Drücken Sie die START/STOP-Taste. * Der Plattenteller beginnt sich mit der in Schritt 4 eingestellten Drehzahl zu drehen.
6	Heben Sie den Tonarmlifthebel zum Abheben und Senken des Tonarmes, halten Sie den Tonarm an der Fingerauflage des Tonabnehmers und bewegen Sie den Arm über die gewünschte Position auf der Schallplatte.
7	Senken Sie den Tonarmlifthebel. • Der Tonarm sinkt nun langsam bis die Nadel auf der Schallplatte aufliegt und die Wiedergabe beginnt.

2 Anhalten oder unterbrechen der Wiedergabe

1	Heben Sie langsam den Tonarmlifthebel. • Der Tonarm hebt sich und die Nadel entfernt sich von der Schallplatte.
2	Halten Sie den Tonarm an der Fingerauflage des Tonabnehmers und bewegen Sie den Arm zurück auf die Ablage.
3	Sichern Sie den Tonarm auf der Ablage.
4	Drücken Sie die START/STOP-Taste. • Der Plattenteller hält an.

HINWEIS:

- Setzen Sie den Plattenspieler während des Abspielens einer Schallplatte keinen Stößen oder Vibrationen aus.
- Warten Sie bis der Plattenteller anhält, bevor Sie Schallplatten austauschen.

6 FEHLERSUCHE

Bevor man auf eine Betriebsstörung des Gerätes schließt sollte man stets folgendes sicherstellen:

- 1. Sind alle Anschlüsse korrekt ausgeführt?
- 2. Wird das Gerät der Bedienungsanleitung entsprechend korrekt bedient?
- 3. Funktionieren die Lautsprecher und Verstärker einwandfrei?

Wenn das Plattenspieler-System weiterhin nicht einwandfrei funktioniert, überprüft man es anhand der nachstehend aufgeführten Fehlerliste. Wenn das Problem anhand der Fehlerliste nicht zu lösen ist, wendet man sich an den DENON Händler.

Symptom	Überprüfen	Siehe Seite
Nadel senkt sich nicht auf die Schallplatte.	● Ist das Auflagegewicht der Nadel richtig eingestellt?	11
	● Ist die horizontale Balance des Armes richtig justiert?	11
Es wird kein Ton erzeugt.	● Sind Tonabnehmer und Halterung richtig verbunden?	10
	● Sind die Ausgangskabel richtig am Verstärker angeschlossen?	12
	● Sind die Einstellungen des Verstärkers korrekt?	–
Man hört ein dröhnendes Geräusch.	● Ist das Massekabel des Ausgangskabels am Masseanschluß des Verstärkers angeschlossen?	12
	● Sind die Stecker der Ausgangskabel richtig aufgesteckt?	–
	● Ist die Verriegelungsmutter der Tonabnehmerhalterung sicher angezogen?	10
Nadel überspringt.	● Ist das Auflagegewicht der Nadel richtig eingestellt?	11
	● Ist die Schallplatte verzogen oder verkratzt?	–
	● Ist die Nadel verstaubt?	–
Der Arm stoppt mitten über der Schallplatte.	● Ist die Schallplatte verkratzt?	–
	● Stößt der Arm an ein Objekt?	–
Der Ton ist zu schwach oder zu stark.	● Ist der Eingangswähler des Verstärkers auf den richtigen Typ (Ausgang) des verwendeten Tonabnehmers eingestellt?	–

7 TECHNISCHE DATEN

■ Plattenteller			
Antriebsmethode:	Servo-Direktantrieb	Effektive Länge:	246 mm
Drehzahl:	33 1/3 und 45 UpM	Überhang:	15 mm
Gleichlaufschwankungen:	0,1 % wrms oder weniger	Spurfehler:	Innerhalb 2°30'
Rauschabstand:	70 dB oder mehr	Armhöhen-	
Anlaufzeit:	Stabile Drehzahl innerhalb 3 Sekunden (bei 33 UpM)	Einstellungsbereich:	Etwa 7 mm
Plattenteller:	Aluminum-Druckguß, 331 mm Durchmesser	Nadelauflegegewicht-	
Motor:	Direktantriebsmotor	Einstellungsbereich:	0 bis 3,0 g (1 skala = 0,1 g)
Drehzahlkontrolle:	Frequenzaufnehmer mit Drehzahl- und Phasenausgleich	Anwendbares Tonab-	
Belastungs-		nehmergewicht:	17,0 bis 32,5 g (einschließlich Halterung)
Charakteristik:	0% bei Nadelauflegegewicht von 80 g	■ Allgemein	
Drehzahlabweichung:	Innerhalb ±0.003%	Spannungsversorgung:	230 V, Wechselstrom, 50 Hz
■ Tonarm		Leistungsaufnahme:	4 W
Tonarmtyp:	Statische Balance, S-geformtes Rohr	Abmessungen:	504 (Breite) × 186 (Höhe) × 407 mm (Tiefe) (inklusive Standfüße)
		Gewicht:	ca. 13 kg

Nous vous remercions d'avoir choisi cette platine-disque DENON à système d'entraînement direct manuel.
Lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec la platine-disque et d'obtenir un maximum de satisfaction.

- TABLE DES MATIERES -

CARACTERISTIQUES	14
1 NOMENCLATURE ET FONCTIONS	14
2 MONTAGE	15
3 REGLAGES	16
4 CONNEXIONS	17
5 FONCTIONNEMENT	17
6 DEPANNAGE	18
7 SPECIFICATIONS	18

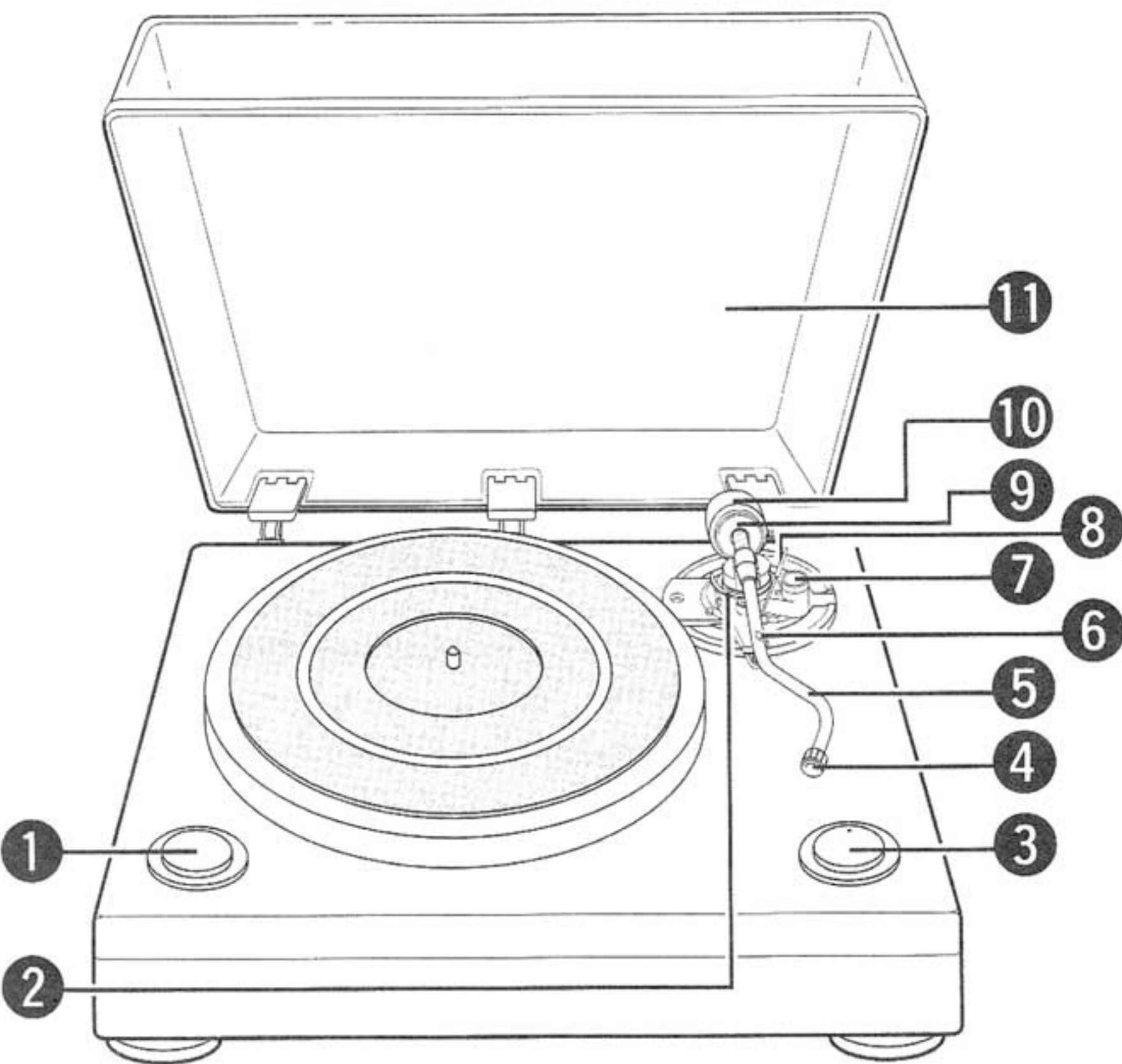
Prière de vérifier pour s'assurer que les articles suivants sont inclus dans le carton avec l'unité principale.

(1) Mode d'emploi (cette notice)	1
(2) Platine-disque	1
(3) Tapis de platine-disque	1
(4) Contre-poids	1
(5) Adaptateur de disque 45 tours.....	1
(6) Feuille d'étalonnage du surplomb	1
(7) Charnières	3
(8) Capot anti-poussière	1

CARACTERISTIQUES

- Platine-disque récemment mise au point
Platine-disque de grandes dimensions (331 mm) récemment mise au point avec 16 sillons renforcés, conçus pour une excellente performance acoustique.
- Bras de lecture rigide
Bras de lecture à plage étendue avec une plage de poids de cellule de 17 à 32,5 g (avec la coquille de cellule), utilisable avec pratiquement toutes les cellules.
- Haute performance de rotation
Un moteur à entraînement direct de haute performance, une détection magnétique de la vitesse de rotation et le verrouillage à quartz garantissent une haute performance de rotation.
- Coffret en bois avec une finition soignée
Gros coffret utilisant la dernière technologie pour le matériaux et la finition, avec un nouvel amortisseur fournissant d'excellentes caractéristiques acoustiques et une finition soignée

1 NOMENCLATURE ET FONCTIONS

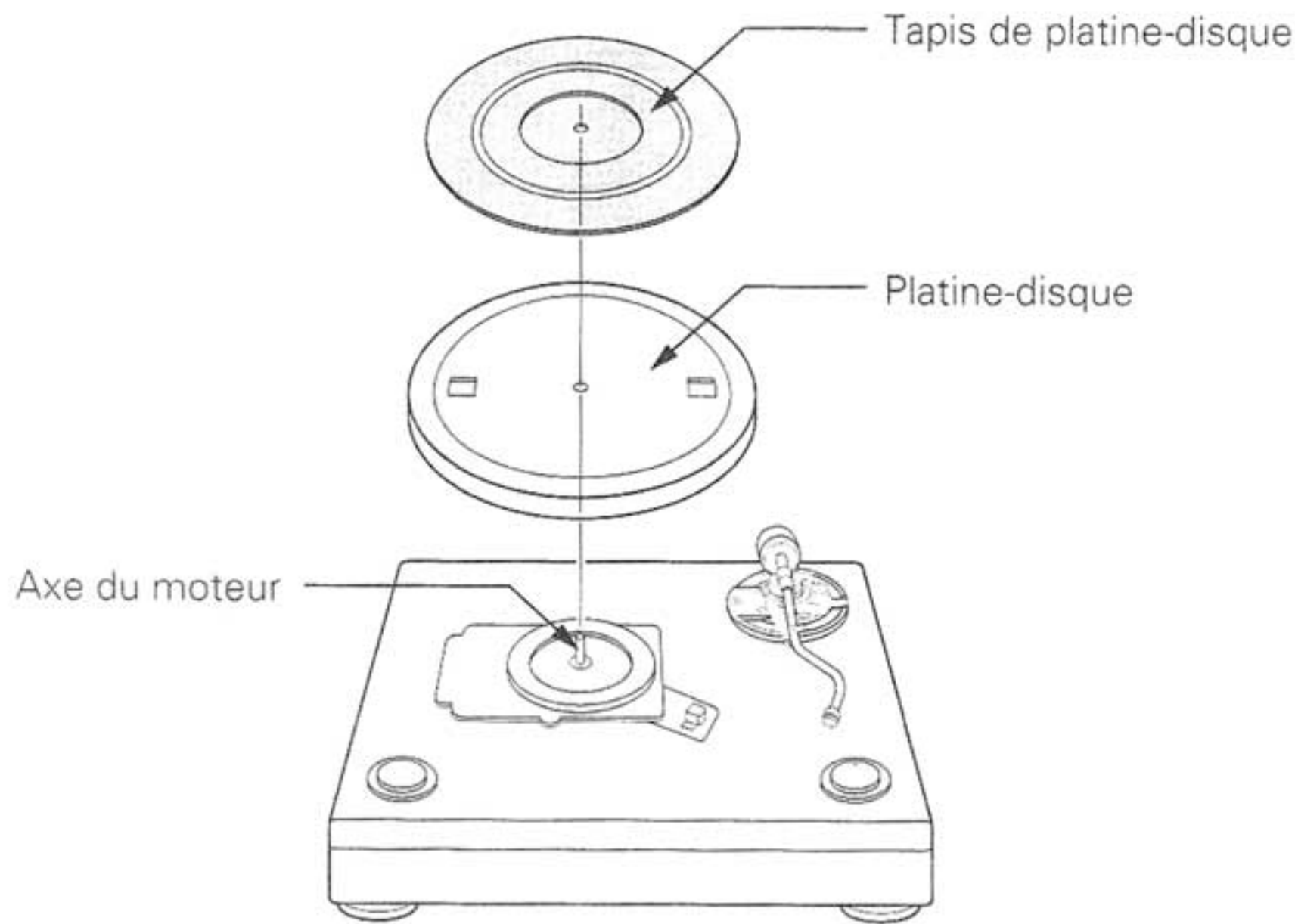


- 1 **Sélecteur de vitesse (■ 33, ▬ 45)**
 - Régler ce sélecteur en fonction de la vitesse de lecture du disque.
Pour des disques de 33 1/3 tours33
Pour des disques de 45 tours45
- 2 **Lève-bras**
- 3 **Touche START/STOP (marche/arrêt)**
 - Appuyer sur cette touche pour faire démarrer et arrêter la platine-disque.
La DEL s'allume en vert lorsque la platine-disque tourne et devient rouge lorsqu'elle s'arrête.
- 4 **Ecrou de blocage**
 - Utiliser cet écrou pour installer la coquille de cellule.
- 5 **Bras de lecture**
- 6 **Support de bras**
 - Ceci est le support de bras de lecture.
- 7 **Bouton ANTI-SKATING**
 - Lord de la lecture d'un disque, une force est générée et entraîne la pointe de lecture vers le centre du disque. Régler ce bouton à la même valeur que la force d'appui afin de déplacer cette force.
- 8 **Levier du lève-bras**
 - Utiliser ce levier pour lever et abaisser le bras de lecture.
- 9 **Bague de réglage de la force d'appui**
 - Utiliser cette bague pour régler la force d'appui.
- 10 **Contre-poids**
 - Utiliser de contre-poids pour équilibrer le bras de lecture et régler la force d'appui.
- 11 **Capot anti-poussière**
 - Utiliser ce capot pour protéger des disques importante contre la poussière et la saleté. Laisser le capot fermé lorsque la platine-disque n'est pas utilisée.

2 MONTAGE

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé le montage.

(1) Montage de la platine-disque



1	Montage de la platine-disque
2	Enlever l’emballage de l’unité principale et sortir toutes les pièces. • Poser les pièces au sol, sur une table ou sur une autre surface stable après les avoir sorties de l’emballage. Si les pièces ne sont traitées soigneusement, elles risquent d’être rayées ou déformées.
3	Insérer la platine-disque dans l’axe du moteur. • Veiller à ne pas rayer la couche magnétique (la partie noire) au fond de la platine-disque.
4	Placer le tapis de la platine-disque sur la platine-disque, en l’alignant avec l’axe du moteur.

(2) Montage du contre-poids

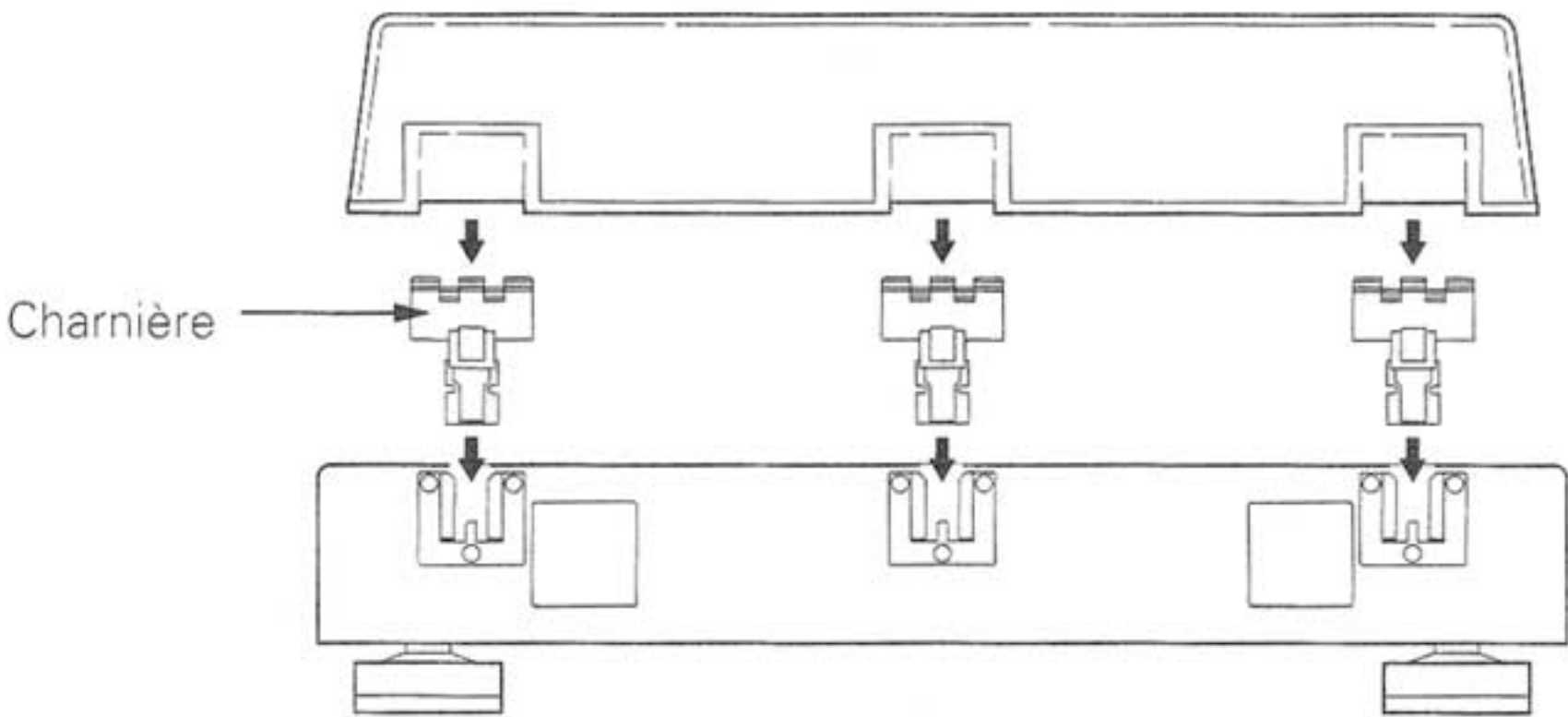
1	Monter le contre-poids sur l’axe su dos du bras de lecture.
---	--

(3) Montage de la cellule

- La cellule et la coquille de cellule ne sont pas fournies.

1	Monter la cellule sur la coquille de cellule. • Les fils conducteurs de la coquille de cellule sont codés en couleur. Utiliser une pince ou un objet similaire pour connecter fermement les fils aux bornes correspondantes de la cellule, en se référant aux indications sur la cellule ou à son mode d’emploi.
2	Insérer la coquille de cellule sure laquelle la cellule a été montée dans le bras de lecture et la fixer en place au moyen de l’écrou de blocage.

(4) Montage du capot anti-poussière



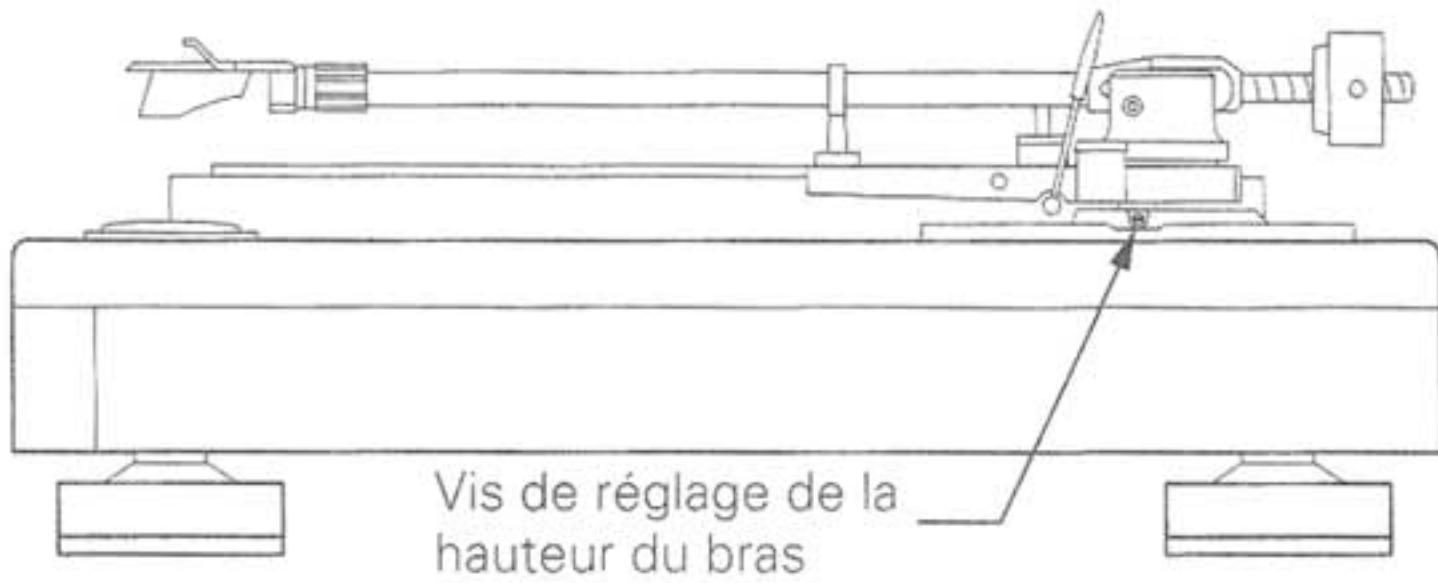
1	Insérer les trois charnières fournies à fond dans les trous à l’arrière du coffret.
2	Aligner le capot anti-poussière avec les parties saillantes des charnières et l’insérer fermement dans le sens des flèches. • Pour déposer le capot anti-poussière, l’ouvrir complètement et l’extraire des charnières dans le sens opposé des flèches. * Tenir le capot anti-poussière près des charnières lors du montage et du démontage.

3 REGLAGES

- Eteindre la platine-disque avant d'effectuer des réglages.

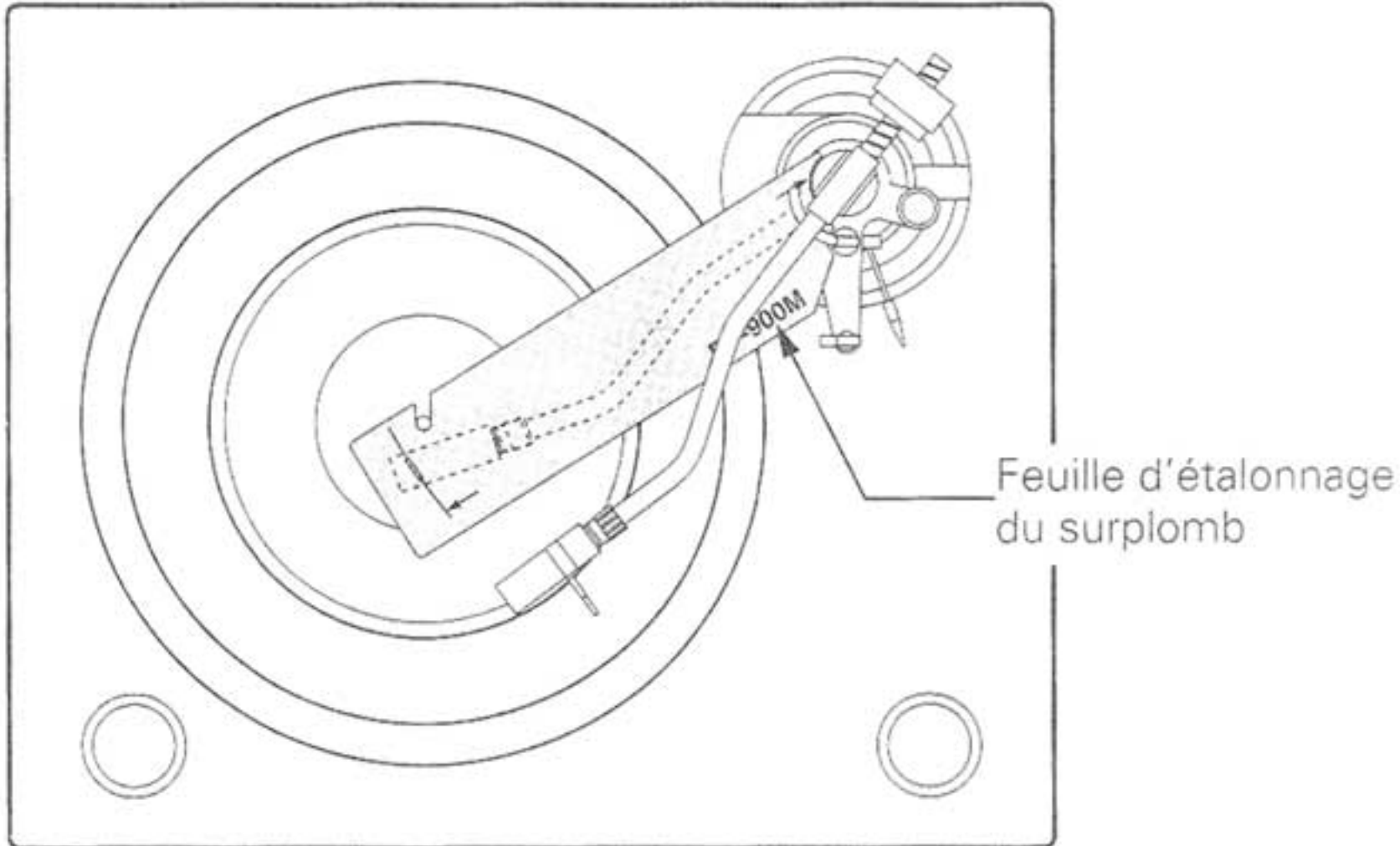
(1) Réglage de la hauteur du bras de lecture

1	Placer la pointe de lecture sur le disque et vérifier si le bras de lecture est parallèle à la surface du disque.
2	Dans le cas contraire: ① Placer le bras de lecture sur le repose-bras. ② Utiliser un tournevis pour desserrer la vis de réglage de hauteur du bras. ③ Lever ou abaisser le bras de façon à ce qu'il soit pratiquement parallèle à la surface du disque. (Après le réglage, fixer fermement la vis de réglage de hauteur du bras.)



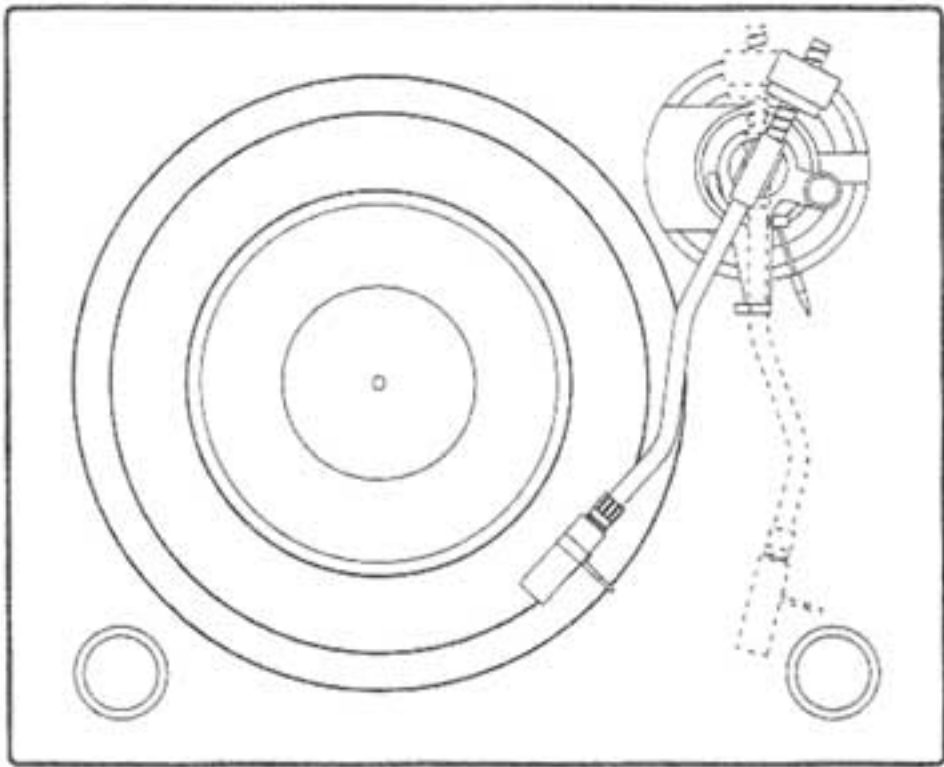
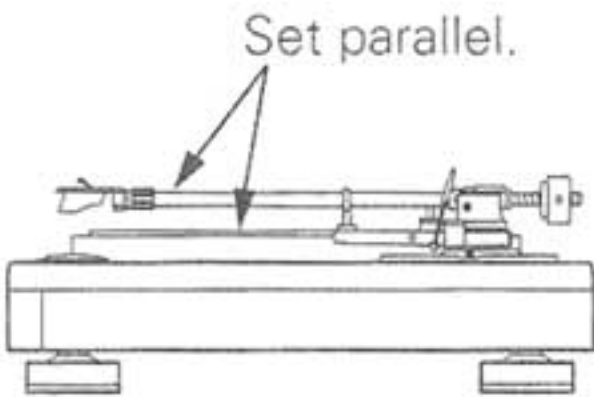
(2) Réglage du surplomb

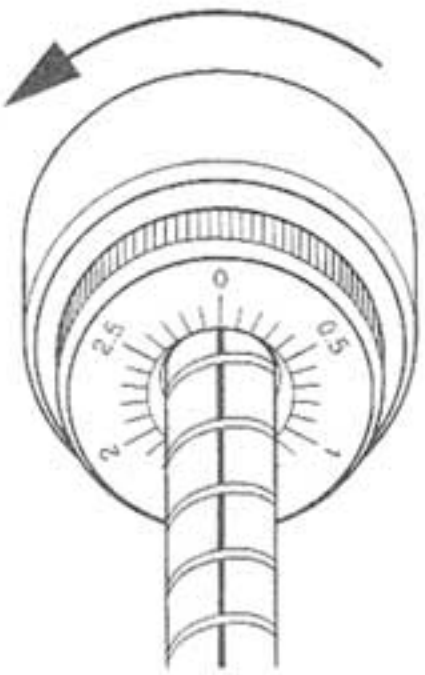
Utiliser une feuille d'étalonnage du surplomb fournie et ajuster la vis de la cellule de façon à ce que la pointe de lecture dépasse la ligne de 246 mm.



REMARQUE:
• Débrancher le cordon d'alimentation lors du réglage du surplomb.

(3) Réglage de la force d'appui et de l'anti-skating

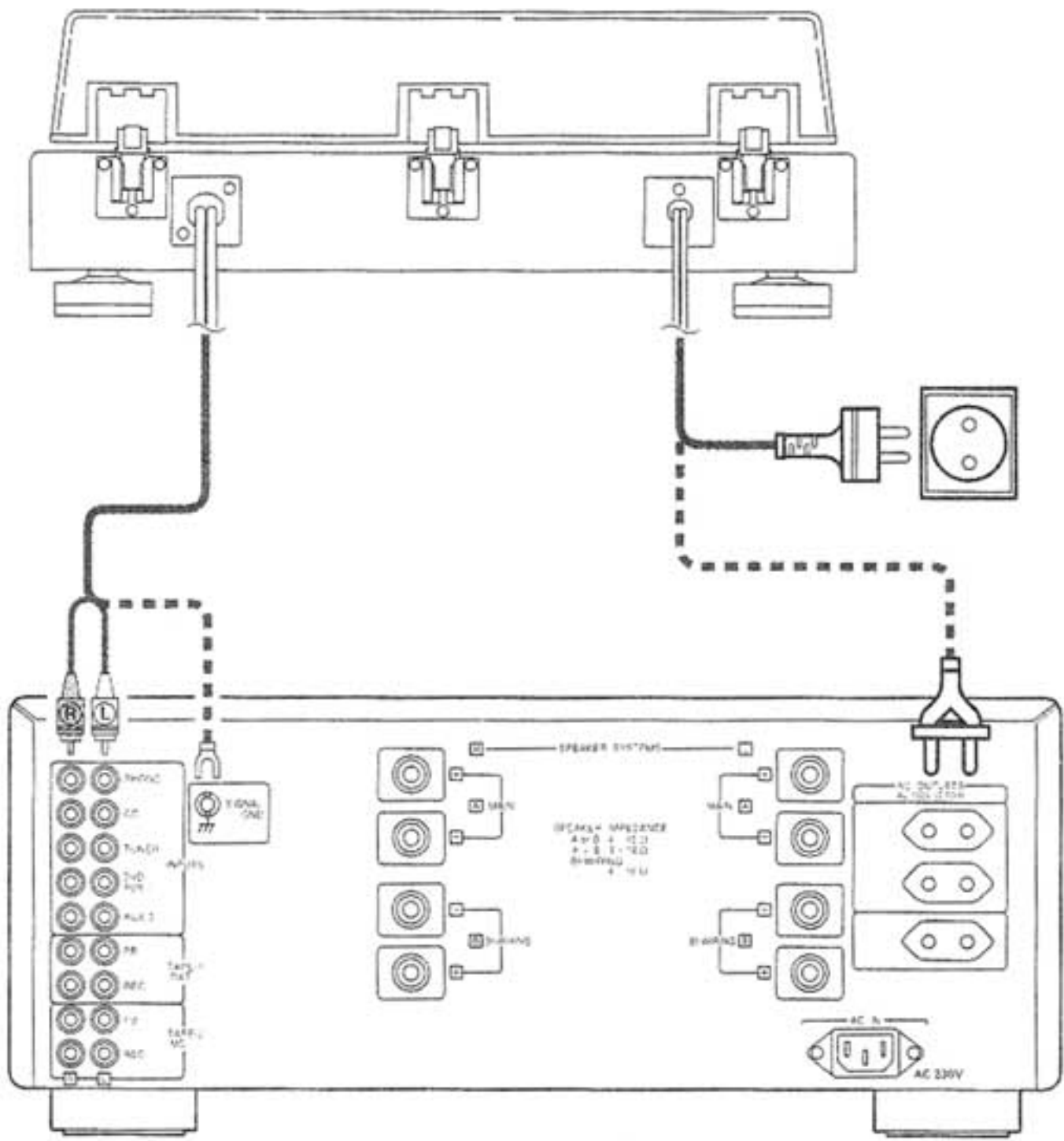
1	Placer le bouton anti-skating et la bague de réglage de la force d'appui à "0".
2	Déplacer le bras de lecture. • Lever le bras de lecture du repose-bras et le déplacer au dessus de la platine-disque.  * Lors du déplacement du bras de lecture, abaisser le capuchon de la pointe de lecture de la cellule et veiller à ce que la pointe de lecture ne touche pas directement la platine-disque ou les autres pièces. * Pour des cellules avec des capuchons de pointe de lecture détachables, régler avec le capuchon de la pointe de lecture retiré.
3	Régler l'équilibrage horizontal.  • Déplacer le contre-poids en avant et en arrière de façon à ce que le bras de lecture soit parallèle à la surface de la platine-disque lorsque le bras de lecture est relâché. * Lors du réglage d'équilibrage horizontal, veiller à ce que la pointe de lecture ne touche pas le tapis de la platine-disque ou l'unité principale.

4	Remettre le bras de lecture sur le repose-bras. • Remettre le bras de lecture sur le repose-bras.
5	Tenir le contre-poids avec un doigt de façon à ce qu'il ne bouge pas, puis tourner la bague de réglage de la force d'appui de façon à ce que le trait central noir au dos du bras de lecture soit à "0". 
6	Tourner le contre-poids dans le sens de la flèche et le régler à la pression appropriée de la pointe de lecture de la cellule utilisée. * Lorsque le contre-poids est tourné, la bague de réglage de la force d'appui tourne également. Lire la valeur sur la bague de réglage afin de régler la force d'appui appropriée.
7	Tourner le bouton anti-skating et le régler de façon à ce que la valeur de la force d'appui de la cellule soit alignée avec le trait de référence. • Ceci donne la force anti-skating appropriée. 

4 CONNEXIONS

- S'assurer d'éteindre l'amplificateur avant de faire les connexions.

1	Connecter les cordons de sortie gauche (G - blanc) et droit (D - rouge) aux bornes d'entrée PHONO gauche et droit de l'amplificateur.
2	Connecter le fil de terre (des cordons de sortie) à la borne GND (terre) de l'amplificateur.
3	Brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur de 230 V. • Si l'amplificateur ou d'autres composants sont équipés d'une prise d'alimentation, elle peut être utilisée, mais vérifier d'abord le mode d'emploi de l'amplificateur s'il a une capacité suffisante.



5 FONCTIONNEMENT

(1) Mise sous tension

1	Brancher le cordon d'alimentation. • La DEL START/STOP (marche/arrêt) s'allume.
---	--

REMARQUE:

- Toujours débrancher le cordon d'alimentation lorsque la platine-disque n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

(2) Lecture de disques

1 Démarrage de la lecture

1	Brancher le cordon d'alimentation dans une prise d'alimentation.
2	Mettre l'amplificateur sous tension et régler l'entrée à "PHONO".
3	Placer un disque sur la platine-disque. * Pour lire des disques de 45 tours, utiliser l'adaptateur fourni.
4	Régler le sélecteur de vitesse en fonction de la vitesse de lecture du disque.
5	Appuyer sur la touche START/STOP (marche/arrêt). • La platine-disque commence à tourner à la vitesse réglée à l'étape 4.
6	Lever le cantilever, tenir le support de la coquille de cellule, et déplacer le bras de lecture à la position désirée sur le disque.
7	Abaisser le levier du cantilever. • Le bras de lecture descend doucement jusqu'à ce que la pointe de lecture soit sur le disque et la lecture commence.

2 Arrêt ou interruption de lecture

1	Lever doucement le levier du lève-bras. • Le bras de lecture monte et la pointe de lecture s'élève du disque.
2	Tenir le support de la coquille de cellule et remettre le bras de lecture sur le repose-bras.
3	Fixer le bras de lecture sur le repose-bras.
4	Appuyer sur la touche START/STOP (marche/arrêt). • La platine-disque s'arrête de tourner.

REMARQUES: • Ne pas exposer la platine-disque aux vibrations ou aux chocs pendant la lecture d'un disque. • Attendre que la platine-disque s'arrête de tourner avant de changer de disque.

6 DEPANNAGE

Avant de penser à une panne, veuillez vérifier les points suivants:

1. Les branchements sont-ils correctement effectués?
2. Les instructions du manuel d'utilisation sont-elles respectées?
3. Les haut-parleurs et l'amplificateur fonctionnent-ils correctement?

Si la platine-disque ne fonctionne pas de manière satisfaisante, effectuer les contrôles sur la liste suivants. Si le problème qui vous concerne n'y figure pas, contactez votre concessionnaire DENON.

Symptôme	Contrôle	Voir page
La pointe de lecture ne descend pas sur le disque.	● La force d'appui est-elle réglée correctement?	16
	● L'équilibrage horizontal du bras est-il réglé correctement?	16
Absence de son.	● La cellule et la coquille de cellule sont-elles connectées correctement?	15
	● Les cordons de sortie sont-ils connectés correctement à l'amplificateur?	15
	● Les ajustements et réglages de l'amplificateur sont-ils corrects?	–
Un son sourd est entendu.	● Le fil de terre du cordon de sortie est-il connecté à l'amplificateur?	17
	● Les fiches du cordon de sortie sont-elles insérées à fond?	–
	● L'écrou de blocage de la coquille de cellule est-il serré correctement?	15
La pointe de lecture saute.	● La force d'appui est-elle réglée correctement?	16
	● Le disque est-il gondolé ou rayé?	–
	● Y-a-t-il de la poussière sur la pointe de lecture?	–
Le bras s'arrête à mi-chemin sur le disque.	● Le disque est-il rayé?	–
	● Le bras frappe-t-il un objet?	–
Le son est trop faible ou trop fort.	● Le sélecteur de connexion de l'amplificateur est-il réglé correctement en fonction du type (sortie) de la cellule utilisée?	–

7 SPECIFICATIONS

■ Section platine-disque		■ Section bras de lecture	
Système d'entraînement:		Type de bras:	Type de bras: à équilibrage statique, changement du conduit du bras en forme de S
Vitesses utilisables:		Longueur effective:	246 mm
Pleurage et scintillement:		Surplomb:	15 mm
Rapport S/B:		Erreur de piste:	A 2°30' près
Durée de stabilisation de rotation:		Plage de réglage de hauteur du bras:	environ 7 mm
Plateau:		Plage de force d'appui:	0 à 3,0 g (échelle 1 = 0,1 g)
Moteur:		Poids acceptable de cellule:	17,0 à 32,5 g (avec la coquille de cellule)
Contrôle de vitesse:		■ Section générale	
Caractéristiques de charge:		Alimentation:	secteur 230 V, 50 Hz
Déviation de vitesse:		Consommation:	4 W 504 (largeur) × 186 (hauteur) × 407 (profondeur) mm (avec les pieds)
		Poids:	Poids: environ 13 kg

MEMO :

DENON SERVICE NETWORK / 服務網絡

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs-bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service aprèsvente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Favor contactar um de nossos centros de serviços internacionais, abaixo listados, para consulta de serviços de acompanhamento.
- 請向下表所列本公司海外服務中心查詢售後服務事宜。

Australia	AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692
Austria	Digital-Professional-Audio Vertriebsges.m.b.H., 1170 Wien, Rupertusplatz 3 Tel: 0222-4501006~9, Fax: 0222-457679
Belgium	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 13, 2018 Antwerpen 1, België Tel: 03-237-3607
Canada	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 905-475-4085
China	Shanghai Denon Products Service Co., Ltd. 638 Hua Shan Road, Jingan-qu, Shanghai Tel: (21) 248-6226
Czecho	EUROSTAR OSTORAVA s.r.o. Za Vokovikou vozovnou 369/5, 161 00 Praha 6 Tel: 2-316-3690 Fax: 2-316-6852
Denmark	Hifi Klubben A/S Dali Alle 1, 9610 Noerager, Denmark Tel: 45-96 72 10 00 Fax: 45-96 72 10 14
Finland	Suomen Hi-Fi Klubi OY Nylandsgatan 4-6, Helsingfors Tel: 0644401
France	Denon France S.A. 3 Boulevard Ney, 75018 Paris Tel: (1) 40 35 14 14
F.R. Germany	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 40880 Ratingen Tel: 02102-4985-0
Greece	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
Hong Kong	Denon Hong Kong Ltd., 11/F North, Somerset House 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong Tel: 2516-6862, Fax: 2516-5940
Iceland	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
Indonesia	PT Autoaccindo Jaya. Cideng Barat No. 7 Jakarta, Indonesia Tel: 3852720
Italy	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
Korea	Daiyoung Industrial Co., Ltd. 1027-5 Bangbae-dong, Socho-gu, Seoul 137-060 Tel: (02) 588-3960
Malaysia	Pertama Audio (PJ) Sdn. Bhd. 38, 40 & 42 Jalan PJS 11/28A Sunway Metro Bandar Sunway 46510 Selangor, Malaysia Tel: 03-7378888 Fax: 03-7378188
Mexico	Labrador, S.A. de C.V. Zamora No. 154 Col. Condesa 06140 Mexico, D.F. Tel: 286 55 09 Fax: 286 34 62
Netherlands	Penhold B.V. Poppenbouwing 58, NL-4191 NZ Geldermalsen, Netherland Tel: 31-345-588080 Fax: 31-345-588085
New Zealand	Avalon Audio Corpn. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
Norway	Hi-Fi Klubben Box 70 Ankertorget, 0133 Oslo 1 Tel: 02-112218
Poland	HORN DISTRIBUTION ul. Nowoursynowska 131R (wjazd od ul. Rosota) 02-975 Warszawa Tel: 22-649-3071 Fax: 22-649-3199
Portugal	Videoacustica Qta. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex Tel: 2187004/2187096
Singapore	Denon Electronics Singapore Pte Ltd. 257 Selegie Road #03-257 Selegie Complex Singapore 188350 Tel: 65-339-1181 Fax: 65-339-8366
Spain	Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 1747-7777
Sweden	Sveriges Hi-Fi Klubb Box 5116, S-402 23 Göteborg Tel: 031-200040
Switzerland	Diethelm & Co., AG. Grindelsstrasse 5, 8303 Bassersdorf Tel: 01-838-1611
Taiwan R.O.C.	Taiwan Kolin Co., Ltd. 10th Fl., 86, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C. Tel: (02) 314-3151 (20 Lines) Fax: (886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN
進口廠商	KOLIN 歌林股份有限公司 台北市重慶南路一段86號10樓 電話：(02) 314-3151
Thailand	Mahajak Development Co., Ltd. 6th Fl., Mahajak Building, 46 Sukhumvit 3 (Nananua), Klongteoy, Prakranong, Bangkok 10110 Tel: 256-0000
United Kingdom & Eire	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks, SL9 9UG Tel: 01753-888447
U.S.A.	DENON ELECTRONICS, a Division of Deonon Corporation (U.S.A.) 222 New Road Parsippany, NJ07054, U.S.A., Tel: 201-882-7490 Fax: 201-575-1213

- * If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- * Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- * S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- * Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- * Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- * Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u kontakt op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- * Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas medåterförsäljaren för apparaten.
- * Se não existir um centro de serviços em sua área local, consulte o estabelecimento onde o equipamento foi adquirido.
- * 若當地無服務中心，可向你購入本機的商號查詢。

H90530

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN
Telephone: (03) 3584-8111
Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591